

DELO

ERSTAUSRÜSTER-QUALITÄT SEIT 1980

LITHIUM IONEN BATTERIE LITHIUM-ION BATTERY

DE ORIGINAL MONTAGE- UND
GEBRAUCHSANLEITUNG

GB INSTRUCTIONS FOR
INSTALLATION AND USE

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ET MODE D'EMPLOI

NL MONTAGEHANDLEIDING EN
GEBRUIKSAANWIJZING

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
E PER L'USO

ES INSTRUCCIONES DE
MONTAJE Y DE USO

PL INSTRUKCJI MONTAŻU
I UŻYTKOWANIA

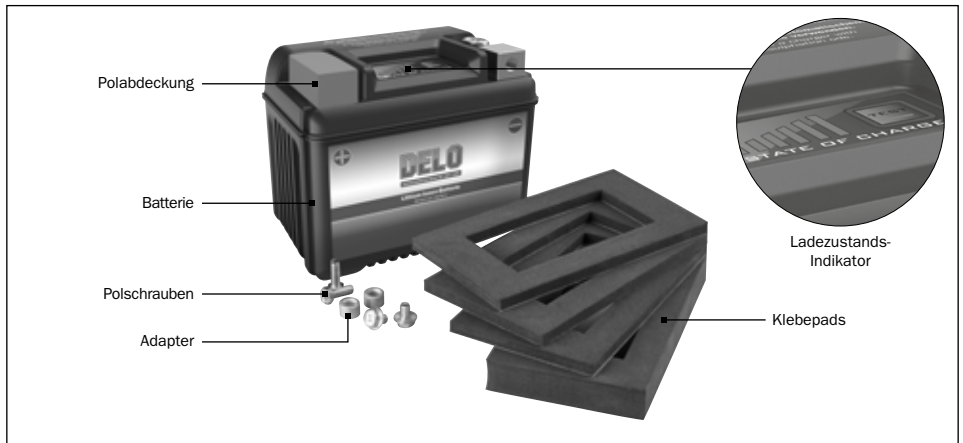
SI NAVODILA ZA UPORABO

Inhaltsverzeichnis

1 Lieferumfang	_____	3
2 Verwendung	_____	3
3 Allgemeines	_____	3
3.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	_____	3
3.2 Zeichenerklärung	_____	4
4 Sicherheit	_____	4
4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	4
4.2 Sicherheitshinweise	_____	5
5 Erstinbetriebnahme	_____	6
6 Verwendung	_____	6
6.1 Richtiger Batterie-Typ	_____	6
6.2 Laden	_____	6
6.3 Ein-/Ausbau	_____	7
7 Lagerung	_____	7
8 Wartung	_____	7
9 Fehlersuche	_____	8
10 Gewährleistung	_____	8
11 Entsorgung	_____	9
12 Kontakt	_____	9

LITHIUM IONEN BATTERIE

1 | Lieferumfang



2 | Verwendung



3 | Allgemeines

3.1 | Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren


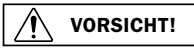





Diese Anleitung bezieht sich ausschließlich auf DELO Starterbatterien mit Lithium-Ionen-Technologie. Sie enthält wichtige Hinweise zu Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Batterie einbauen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Batterie bzw. am Fahrzeug führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die DELO Lithium-Ion-Batterie an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

3.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Batterie oder auf der Verpackung verwendet.

	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Hinweis auf der Batterie, die Anweisungen in der Gebrauchsanleitung zu befolgen.
	Dieses Symbol mahnt vor einem unvorsichtigen Umgang mit dem Produkt und daraus resultierenden Sachschäden.
	Dieses Symbol warnt vor einer Entzündungsgefahr, sollte die Batterie beschädigt worden sein.
	Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
	Dieses Signalsymbol bezeichnet eine Explosionsgefahr durch Kurzschluss oder Überhitzung.
	Dieses Signalsymbol bezeichnet eine gefährliche Spannung, da die Batterie bei Auslieferung bereits geladen und die Batterie somit bereits aktiv ist.
	Dieses Signalsymbol bezeichnet eine Verätzungsgefahr. Vermeiden Sie daher jeden Hautkontakt mit dem Batterie-Inneren.

4 | Sicherheit

4.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Mit dem Kauf der DELO Lithium-Ionen-Batterie haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt für Ihr Fahrzeug entschieden. Bei der von Ihnen erworbenen Batterie handelt es sich um eine Lithium-Ionen-Polymer Batterie mit Kathoden aus Eisenphosphat, um Ihr Fahrzeug optimal mit Strom zu versorgen. Die Batterie ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie die DELO Lithium-Ionen-Batterie nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

4.2 | Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Explosions- und Brandgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie erhöht die Explosions- und Brandgefahr.

- Setzen Sie die Starterbatterie niemals starker Hitze wie z.B. offenem Feuer o.Ä. aus.
- Halten Sie sie von sehr heißen Oberflächen, wie z.B. Auspuffe, fern.
- Verwenden Sie die Batterie nicht in explosiver Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen und Staub.
- Vermeiden sie starke mechanische Einwirkungen auf die Batterie.
- Überladen Sie die Batterie nicht und verwenden Sie geeignete Ladegeräte (siehe auch Punkt 6.2).
- Nicht fremdstarten, z.B. Überbrücken von PKW zu Motorrad.



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Batterie erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Die Batterie verfügt über einen Spritzwasserschutz (gegen Witterungseinflüsse bzw. die Reinigung des Fahrzeugs betreffend). Unter keinen Umständen darf die Batterie in Wasser eingetaucht werden.

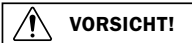
- Berühren Sie die Pole niemals mit metallischen Gegenständen, da dies zu einem Stromschlag bzw. Kurzschluss führen kann.
- Die Pole der Batterie dürfen nicht gelötet werden.
- Achten Sie auf den korrekten Anschluss von Plus- und Minus-Pol.
- Fassen Sie die Batterie und das Zubehör niemals mit feuchten Händen an.
- Knicken Sie die Anschlusskabel nicht und legen sie nicht über scharfe Kanten.
- Betreiben Sie die Batterie nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht und nehmen Sie keine Veränderungen an der Batterie und dem Zubehör vor. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falschem Gebrauch sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.



WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Bewahren Sie die Batterie für Kinder unzugänglich auf.
- Die Batterie kann von Kindern ab zehn Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Batterie unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Wartungen dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.



Verätzungsgefahr!

- Das in der Batterie enthaltene Elektrolyt ist ätzend. Daher niemals die Batterie öffnen. Bei Haut oder Augenkontakt mit viel klarem Wasser mehrere Minuten aus- bzw. abspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Lithium-Ionen-Batterie kann zu Beschädigungen der Batterie führen.

- Öffnen Sie die Batterie nicht, bohren Sie sie nicht an und wirken nicht mit Gewalt auf sie ein.
- Schützen Sie die Batterie vor heftigen mechanischen Stößen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung.
- Das Tiefenentladen der Batterie führt zu Kapazitätsverlust und kann bei entsprechenden Temperaturen zum Einfrieren der Batterie führen.

5 | Erstinbetriebnahme

Batterie und Lieferumfang prüfen.

1. Nehmen Sie die Batterie aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Punkt 1.).
3. Prüfen Sie, ob die Batterie oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, wenden Sie sich über die angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
4. Vor der ersten Verwendung muss die Batterie vollständig mit einem geeigneten Ladegerät aufgeladen werden.

6 | Verwendung

6.1 | Richtiger Batterie-Typ

Prüfen Sie zunächst, ob die Batterie in das Batteriefach Ihres Fahrzeugs passt.

Da Lithium-Ionen-Batterien eine deutlich höhere Startleistung als herkömmliche Fahrzeugbatterien haben, kann die Amperestundenzahl ohne Probleme bis ca. 2/3 geringer sein als original vom Hersteller vorgesehen. Moderne DELO Lithium-Ionen-Batterien können in sehr vielen Fällen an Stelle von herkömmlichen Standardsäure- oder Mikrovlies-Batterien verwendet werden, solange die Ladespannung im Ladekreis des Fahrzeugs 14,6 Volt nicht übersteigt. Die Lithium-Ionen-Batterien zeichnet ebenso aus, dass sie unabhängig von der Lage verbaut werden können.

6.2 | Laden

DELO Lithium-Ionen-Batterien sind weitgehend vorgeladen und daher schon, direkt aus der Verpackung genommen, in der Lage ein Fahrzeug zu starten. Für eine dauerhaft gute Startleistung der Batterie empfehlen wir jedoch, diese dennoch vor dem Einbau ins Fahrzeug einmal wirklich vollständig an einem Ladegerät, geeignet für Lithium-Ionen-Batterien mit geregelter Ladecharakteristik, aufzuladen. Nur so können Sie sicher sein, eine wirklich volle Batterie mit Top-Startleistung ins Fahrzeug eingebaut zu haben. Ladespannungen bis 14,6 Volt sind für DELO Lithium-Ionen-Batterien kein Problem, wobei die optimale Ladeschlussspannung 14,4 Volt beträgt. Beachten Sie hierzu bitte auch die individuellen

Angaben auf der Batterie-Oberseite.

Den Ladezustand können Sie durch Drücken der Test-Taste ersehen. Sollten nur ein oder zwei Balken aufleuchten, wird ein Aufladen dringend empfohlen.



Explosions- und Brandgefahr!

Benutzen Sie zum Aufladen niemals ein Pkw-Ladegerät oder ein Gerät, welches über eine automatische Desulfatierung verfügt. Pkw-Ladegeräte liefern für eine Motorradbatterie einen zu hohen Ladestrom, was im absoluten Extremfall zu einer Explosion führen kann.

6.3 | Ein-/Ausbau

Bevor sie die alte Batterie entfernen, schalten Sie alle Verbraucher an Ihrem Fahrzeug aus. Zunächst lösen Sie den Masseanschluss (-), danach den Pluspol (+) und nehmen die alte Batterie heraus. Die DELO Lithium-Ionen-Batterien werden inkl. diverser Adapter geliefert, sodass ein Lithium-Ionen-Batterie Typ verschiedene Standard-Batterien ersetzen kann. Wählen Sie ggf. den für Ihren Bedarf geeigneten Adapter aus und installieren die Lithium-Ionen-Batterie an die entsprechende Stelle. Der Anschluss der Batteriekabel erfolgt in umgekehrter Reihenfolge – entfernen Sie die Schutzkappe und schließen zuerst das Pluskabel an den Pluspol (+) und danach das Massekabel (-) an den Minuspol an. Benutzen Sie diesbezüglich unbedingt die mitgelieferten Polschrauben. Die Kabelschuhe der Batteriekabel vor dem Anschluss mit einer Drahtbürste reinigen (Korrodierte Anschluss-Pole können Fehlfunktionen an der Fahrzeugelektrik zur Folge haben!). Die Schrauben nicht mit Gewalt anziehen, sonst verformen sich die Batteriepole und die Batterie wird beschädigt.

7 | Lagerung

Lagern Sie die stillgelegte bzw. unverbaute Batterie kühl und trocken in einem gut belüfteten Raum und nicht zusammen mit entzündlichen, explosiven oder metallischen Gegenständen.

Der optimale Ladezustand liegt dabei zwischen 70% und 80% (4–5 Balken). Laden Sie die Batterie in größeren Zeitabständen nach (siehe Punkt 8. Wartung).

8 | Wartung

DELO Lithium-Ionen-Batterien haben eine geringe Selbstentladung und müssen daher während Ruhezeiten nicht permanent zum Erhaltungsladen ans Ladegerät angeklemt werden. Eine stillgelegte bzw. unverbaute Batterie sollte jedoch spätestens alle 6 Monate geladen werden.

Bleibt die Batterie verbaut und angeschlossen, so kann die Bordelektronik Ihres Fahrzeuges die Batterie entleeren. Achten Sie daher darauf, dass keine stillen Verbraucher aktiv sind (z.B. Alarmanlage, Zeituhr) oder Kriechströme die Batterie entleeren. Entladene Batterien können einfrieren, deshalb Batterien immer frostfrei lagern und spätestens nach einem Monat wieder aufladen. Die Lithium-Ionen-Batterien sind wartungsfrei und dürfen auf keinen Fall geöffnet werden, da sie ansonsten zerstört werden.

9 | Fehlersuche

Versuchen Sie im Fehlerfall zunächst, sich mit den folgenden Maßnahmen zu behelfen:

Fehler	Mögliche Ursachen und Abhilfe
Die Batterie startet Ihr Fahrzeug nicht und bei Drücken der Test-Taste erscheint keine Anzeige.	<p>Die Batterie ist entladen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bitte prüfen Sie, ob die Batterie im Fahrzeug durch einen Kriechstrom oder einen stillen Verbraucher leergezogen wird. Viele moderne Fahrzeuge ziehen auch im ausgeschalteten Zustand noch Strom, z.B. für die Alarmanlage, On-Board-Diagnose, USB-Adapter usw. Ein Ruhestrom von 5 mA ist nicht ungewöhnlich, aber summiert sich schnell bei längerer Standzeit. 5 mA entsprechen auf 24 Stunden: 0,12 Ah, auf 7 Tage: 0,84 Ah, auf 1 Monat: 3,60 Ah. • Wurde die Batterie mit einer max. Ladespannung von 14,6 V und einem maximalen Ladestrom entsprechend der Batteriekennzeichnung geladen? Eine höhere Ladespannung bzw. ein höherer Ladestrom als vorgegeben könnten die Batterie beschädigt haben. Prüfen Sie diesbezüglich den Laderegler und/oder Ihr Ladegerät.
Aus der Batterie steigt weißer Rauch auf und das Gehäuse ist extrem heiß.	<p>Die Ladespannung oder der Ladestrom ist zu hoch (mögliche Ursachen z.B. nicht korrekt befestigter Batteriepol, Defekt am Spannungsregler und/oder der Lichtmaschine).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bitte siehe Punkt 6.2. Eine zu hohe Ladespannung sowie ein zu hoher Ladestrom können die Batterie beschädigen und diese im Extremfall zerstören.
Die Ladestandsanzeige leuchtet bei Betätigen der Test-Taste nicht, das Fahrzeug kann aber noch gestartet werden.	<p>Unter Umständen hat sich ein Kabel im Inneren der Batterieelektronik gelöst.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich bitte an den Louis Kundenservice.
Das Fahrzeug kann nur sehr mühsam gestartet werden.	<p>Die Spannung ist u.U. zu niedrig.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie. Nach langer Standzeit und angeschlossenen Verbrauchern kann die Batterie entladen sein. Laden Sie die Batterie mit einem geeigneten Ladegerät. <p>Die Außentemperaturen liegen um den Gefrierpunkt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt wird der chemische Prozess in der Batterie verlangsamt und der max. Startstrom sinkt. Dies kann bei hubraumstarken Ein- und Zweizylinder-Motoren zu Startschwierigkeiten führen. Wenn möglich aktivieren Sie die Batterie, indem Sie einen Verbraucher wie das Licht für 20 bis 30 Sekunden einschalten. Dabei wird Energie gezogen und die Batterie etwas wärmer.

10 | Gewährleistung

Für Ihre DELO Lithium-Ionen-Batterie gilt die Louis übliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder unkundige Hände resultieren oder technisch abgeänderte Batterien sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Schäden die aus unsachgemäßer Lagerung und Wartung resultieren fallen ebenfalls nicht unter die Gewährleistung.

11 | Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Lithium-Ionen-Batterie

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll!



Information zu Fahrzeugbatterien gemäß BattG – gültig für Deutschland

(Beachten Sie im Ausland auch Landesspezifische Gesetze.) Fahrzeugbatterien können vom Endnutzer dem Vertreiber an oder in unmittelbarer Nähe seines Handelsgeschäfts bzw. im Versandhandel an seinem Versandlager (auf Grund der Gefahrgutverordnung nicht im Versand) unentgeltlich zurückgegeben werden. Die Rückgabe bei einer kommunalen Sammelstelle oder einem Recyclinghof kann unter Umständen kostenpflichtig sein, bitte informieren Sie sich bei der Sammelstelle in Ihrer Nähe. Endnutzer haben beim Kauf einer neuen Fahrzeugbatterie ohne Rückgabe einer Fahrzeug-Alt-Batterie ein Pfand in Höhe von EUR 7,50 einschließlich Umsatzsteuer zu hinterlegen, welches bei Rückgabe einer Fahrzeug-Alt-Batterie erstattet wird. Unsere Batterie-Preise verstehen sich daher ggf. zuzüglich Pfand. Wird die Fahrzeug-Alt-Batterie nicht dem Pfand erhebenden Verkäufer zurückgegeben, ist derjenige Erfassungsberechtigte nach § 11 Abs. 3 Batteriegesetz, der die Fahrzeug-Alt-Batterie zurücknimmt, verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers die Rücknahme ohne Pfanderstattung schriftlich oder elektronisch zu bestätigen. Ein Vertreiber, der Fahrzeugbatterien unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel anbietet, ist zur Erstattung des Pfandes auch bei Vorlage eines solchen schriftlichen oder elektronischen Rückgabennachweises, der zum Zeitpunkt der Vorlage nicht älter als zwei Wochen ist, verpflichtet.

Hinweis gemäß § 18 Batteriegesetz – gültig für Deutschland

Die abgebildete durchgestrichene Mülltonne bedeutet: Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Ist unter diesem Symbol zusätzlich eines der nachstehenden chemischen Zeichen (Pb: Batterie enthält Blei, Cd: Batterie enthält Cadmium, Hg: batterie enthält Quecksilber) abgebildet, bedeutet dies allgemein, dass dieses Metall in der Batterie enthalten und dessen gesetzlicher Grenzwert überschritten ist. Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie Altbatterien nach Gebrauch bei uns, an den Recyclinghöfen der Kommunen oder im Handel ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben; in Hinblick auf die Rückgabe von Fahrzeugbatterien und eventuell dadurch anfallende Kosten, dass die Rückgabe nicht bei uns erfolgt, können wir Ihnen nicht ersetzen. Alle Altbatterien werden wiederverwendet. So lassen sich wertvolle Rohstoffe wiedergewinnen und zugleich Umwelt und Gesundheit schützen.

12 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: technikcenter@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos benutzt wird.

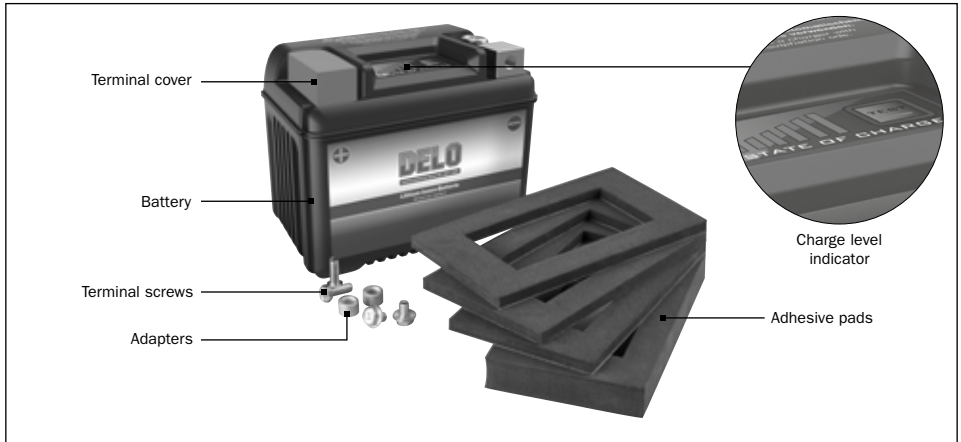
Hergestellt in China

Table of contents

1 Scope of delivery	_____	11
2 Use	_____	11
3 General information	_____	11
3.1 Read and keep the instructions for use	_____	11
3.2 Explanation of symbols	_____	12
4 Safety	_____	12
4.1 Intended use	_____	12
4.2 Safety instructions	_____	13
5 Initial start up	_____	14
6 Use	_____	14
6.1 Correct battery type	_____	14
6.2 Charging	_____	14
6.3 Installation/removal	_____	15
7 Storage	_____	15
8 Maintenance	_____	15
9 Troubleshooting	_____	16
10 Warranty	_____	16
11 Disposal	_____	17
12 Contact	_____	17

LITHIUM-ION BATTERY

1 | Scope of delivery



2 | Use



3 | General information

3.1 | Read and keep the instructions for use











These instructions refer only to DELO motorcycle batteries with lithium-ion technology. They contain important notes on operation and handling.

Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before installing the battery. Not adhering to these instructions for use can lead to serious injury or damage to the battery or the motorcycle.

The instructions for use are based on the standards and regulations valid in the European Union. If abroad, observe country-specific guidelines and laws. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the DELO lithium-ion battery on to third parties, you must hand over these instructions for use too.

3.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions for use, on the battery or on the packaging.

 WARNING!	This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This signal symbol/word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTE!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	Note on the battery to follow the instructions in the instructions for use.
	This symbol warns against careless handling of the product and resulting material damage.
	This symbol warns of a risk of ignition if the battery has been damaged.
	Keep the battery out of the reach of children.
	This signal symbol indicates a risk of explosion due to short-circuit or overheating.
	This signal symbol indicates a dangerous voltage, because the battery is already charged and therefore already active upon delivery.
	This signal symbol indicates a risk of chemical burns. Therefore, avoid any contact between the skin and the battery interior.

4 | Safety

4.1 | Intended use

In purchasing the DELO lithium-ion battery, you have chosen a high-quality product for your motorcycle. The battery you have purchased is a lithium-ion polymer battery with cathodes made of iron phosphate to optimally power your motorcycle.

The battery is not a toy. Use the DELO lithium-ion battery only as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or dealer accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

4.2 | Safety instructions



Risk of explosion and fire!

Improper handling of the battery increases the risk of explosion and fire.

- Never expose the motorcycle battery to severe heat such as naked flames or similar phenomena.
- Keep it away from very hot surfaces, such as exhausts.
- Do not use the battery in an explosive atmosphere or in the proximity of highly flammable liquids, gases or dust.
- Avoid strong mechanical influences on the battery.
- Do not overcharge the battery, and be sure to use suitable chargers (also see Section 6.2).
- Cannot be jump-started, e.g. bridging car to motorcycle.



Risk of electric shock!

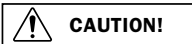
Improper handling of the battery increases the risk of an electric shock. The battery has a splash guard (relevant against weathering and cleaning of the motorcycle). Under no circumstances may the battery be immersed in water.

- Never touch the terminals with metallic objects, as this may lead to an electric shock or short-circuit.
- The terminals of the battery may not be soldered.
- Ensure the positive and negative terminals are connected correctly.
- Never touch the battery or its accessories with wet hands.
- Do not bend the connecting cables and do not lay them over sharp edges.
- Do not operate the battery if there is visible damage.
- Do not open the casing and do not make any changes to the battery or its accessories. In the case of repairs carried out independently, improper connection or incorrect use, liability and warranty claims are excluded.



Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children).

- Store the battery away from children.
- The battery can be used by children over the age of ten and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge when they are supervised or have been instructed in the safe use of the battery and when they understand the resulting hazards.
- Maintenance may not be carried out by children without supervision.
- Keep the packaging film away from children, as there is danger of suffocation.



Risk of chemical burns!

- The electrolyte in the battery is corrosive. Therefore, never open the battery. In the event of contact with the skin or eyes, rinse off or out with plenty clear water for several minutes and immediately seek medical attention.

NOTE!

Risk of damage!

Improper handling of the lithium-ion battery can lead to damage to the battery.

- Do not open the battery, do not drill into it, and do not exert force on it.
- Protect the battery from violent mechanical impacts.
- Follow the safety instructions in the instructions for use for your motorcycle.
- Deep discharge of the battery leads to loss of capacity and can cause the battery to freeze at corresponding temperatures.

5 | Initial start up

Check the battery and the scope of delivery.

1. Remove the battery from the packaging.
2. Check whether the delivery is complete (see Section 1.)
3. Check whether the battery or the individual parts are damaged. Contact the manufacturer via the specified service address if they are.
4. Before it is used for the first time, the battery must be fully charged with a suitable charger.

6 | Use

6.1 | Correct battery type

First of all, check whether the battery fits in your motorcycle's battery compartment.

Because lithium-ion batteries have a much higher cranking power than conventional motorcycle batteries, the number of ampere hours can be up to approx. 2/3 fewer than originally specified by the manufacturer without any problems. Modern DELO lithium-ion batteries can be used instead of conventional standard acid or AGM batteries in many situations, as long as the charging voltage in the motorcycle's charging circuit does not exceed 14.6 V. Another feature of lithium-ion batteries is that they can be installed in any position.

6.2 | Charging

DELO lithium-ion batteries are largely pre-charged, so they are capable of starting a motorcycle straight from the packaging. Nevertheless, to ensure good long-term cranking power, we recommend using a charger that is suitable for lithium-ion batteries with controlled charging characteristics to make sure that your battery really is fully charged before you install it in your motorcycle. This is the only way that you can be certain that you have installed a battery that is really fully charged and will deliver top cranking power in your motorcycle. Charging voltages of up to 14.6 V are no problem for DELO lithium-ion batteries; the optimum end-of-charge voltage is 14.4 V. Please also note the individual information provided on the top of the battery in this regard.

You can see the charge level by pressing the Test button. If only one or two bars light up, charging is highly recommended.



Risk of explosion and fire!

Never use a car charger or a device with automatic desulphation for charging purposes. Car chargers supply too high a charging current for a motorcycle battery, which can lead to an explosion in the absolute worst-case scenario.

6.3 | Installation/removal

Before you remove the old battery, switch off all the electrical devices on your motorcycle. Disconnect the earth connection (–) first of all, then the positive terminal (+), and then remove the old battery. The DELO lithium-ion batteries are supplied along with various adapters, so a lithium-ion battery can replace various standard batteries. If necessary, choose the adapter that meets your needs and install the lithium-ion battery in the appropriate location. The battery cables are connected in reverse order – remove the dust cap and connect the positive cable to the positive terminal (+) first of all, and then connect the earth cable (–) to the negative terminal. In this regard, be sure to use the terminal screws supplied. Prior to connection, clean the cable terminals of the battery cable with a wire brush (corroded terminals can cause the motorcycle's electrical system to malfunction!). Do not use excessive force to tighten the screws, as this may distort the battery terminals and damage the battery.

7 | Storage

Store the disused and removed battery in a cool, dry and well-ventilated place, away from flammable, explosive or metallic objects.

The optimum charge level is between 70% and 80% (4 – 5 bars). Recharge the battery at extended intervals (see Section 8. Maintenance).

8 | Maintenance

DELO lithium-ion batteries have low self-discharge, and therefore do not have to be kept permanently on trickle charge when not in use on your motorcycle. Nevertheless, a disused and removed battery should be charged at least every six months.

If the battery remains installed and connected, your motorcycle's electrical system can drain the battery. Ensure, therefore, that no silent electrical devices are active (e.g. alarm system, clock) or that no leakage currents are draining the battery. Discharged batteries can freeze, so always store batteries in a frost-free location and recharge them after one month at the latest. The lithium-ion batteries are maintenance-free and may not be opened under any circumstances, as they are destroyed otherwise.

9 | Troubleshooting

In the event of a fault occurring, try to resolve it with the following measures first of all:

Fault	Possible causes and remedies
The battery does not start your motorcycle, and nothing appears on the display when you press the Test button.	<p>The battery is flat.</p> <ul style="list-style-type: none">• Please check whether the battery in the motorcycle has been drained by leakage current or a silent electrical device. Many modern motorcycles still use power even when switched off, e.g. for the alarm system, on-board diagnostics, USB adapter, etc. A quiescent current of 5 mA is not uncommon, but it adds up quickly over an extended idle time. Over 24 hours, 5 mA corresponds to 0.12 Ah, over seven days it corresponds to 0.84 Ah, and over one month it corresponds to 3.60 Ah.• Was the battery charged with a maximum charging voltage of 14.6 V and a maximum charging current according to the battery label? A higher charging voltage or charging current than specified could have damaged the battery. Check the charge controller and/or its charger in this regard.
White smoke is escaping from the battery and the casing is extremely hot.	<p>Possible causes and remedies:</p> <p>The charging voltage or charging current is too high (possible causes e.g. incorrectly mounted battery terminal, defect on the voltage controller and/or the alternator).</p> <ul style="list-style-type: none">• Please see Section 6.2. Too high a charging voltage or charging current can damage the battery and even destroy it in extreme cases.
The charge level indicator does not light up when you press the Test button, but the motorcycle can still be started.	<p>Possible causes and remedies:</p> <p>It may be the case that a cable inside the battery electronics has come loose.</p> <ul style="list-style-type: none">• Please contact the Louis Customer Service team.
The motorcycle can only be started with a great deal of effort.	<p>Possible causes and remedies:</p> <p>It may be the case that the voltage is too low.</p> <ul style="list-style-type: none">• Check the battery's charge level. The battery may be drained after a long idle time and due to connected electrical devices. Charge the battery with a suitable charger. <p>The outside temperatures are around freezing point.</p> <ul style="list-style-type: none">• At temperatures around freezing point, the chemical process in the battery is slowed down and the maximum starting power is reduced. This can lead to starting difficulties in powerful single and twin-cylinder engines. If possible, activate the battery by switching an electrical device such as the light on for 20–30 seconds. Energy is consumed and the battery becomes slightly warmer.

10 | Warranty

Your DELO lithium-ion battery comes with the usual Louis two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use of the battery for anything other than the intended purpose, damage caused by an accident, or unauthorised or inexperienced modification or repair, or changes to the technical specification. The warranty does not cover damages caused by improper storage and maintenance either.

11 | Disposal

Dispose of the packaging



Please dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

Lithium ion battery

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of recyclable materials)

Batteries may not be disposed of along with household waste!



Information about vehicle batteries according to the German Batteries Act (BattG) – valid for Germany

(If abroad, observe country-specific laws.) Old motorcycle batteries can be returned by the end user without charge to the dealer at or near their retail outlet or to the mail order supplier's distribution warehouse (must not be sent through the mail due to the hazardous goods regulations). Some local authority collection points or recycling centres may charge for returns. Please enquire at your local collection point. End users who purchase a new motorcycle battery without returning an old one must pay a deposit of € 7.50, incl. VAT, which will be refunded when an old battery is brought back. Our stated battery prices do not include this deposit. If the old motorcycle battery is returned to a different dealer (i.e. not the one to whom the deposit was paid), this dealer is required under Section 11 Para. 3 of the German Batteries Act (BattG), to issue written or electronic confirmation that the battery has been accepted without a refund of the deposit, if so requested by the end user. Dealers who sell motorcycle batteries via distance selling (internet, mail order, catalogue sales etc.) are obliged to refund the deposit upon presentation of the written or electronic confirmation of return, provided such confirmation is not more than two weeks old at the time of presentation.

Note according to § 18 of the German Batteries Act – valid for Germany

The illustrated and crossed-out wheeled bin means that batteries must not be disposed of along with household waste. If any of the following letters appear underneath this symbol (Pb: battery contains lead, Cd: battery contains cadmium, Hg: battery contains mercury), this means that the battery contains these metals and therefore special rules apply to its disposal. Batteries may not be disposed of along with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and pose a health risk. Please return old batteries to us, or take them to your municipal recycling centre or battery dealer. The return is free of charge and required by law; regarding the return of vehicle batteries and possible associated costs in the event that the return does not take place with us, we cannot reimburse you. All old batteries will be reused. This enables valuable materials to be recycled and, at the same time, protects the environment and human health.

12 | Contact

If you have any questions about the product or these instructions, contact our Technical Centre by email at technikcenter@louis.de before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This way, we make sure that the product is used correctly.

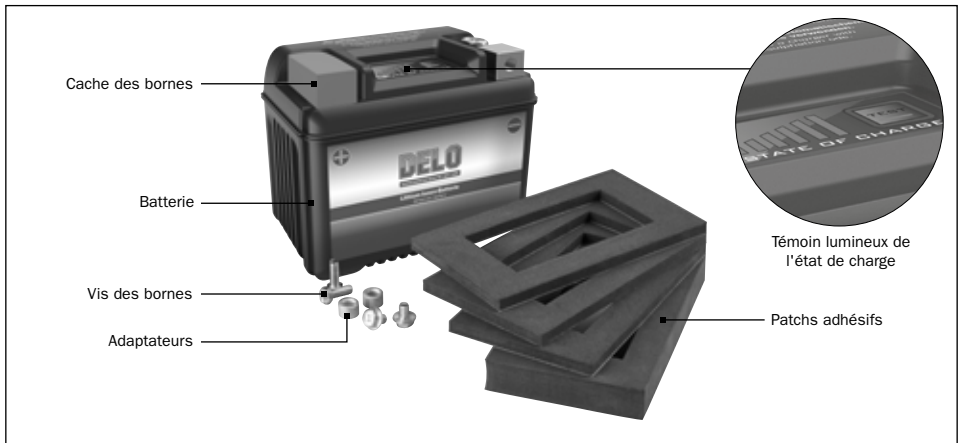
Made in China

Table des matières

1 Équipement fourni	_____	19
2 Utilisation	_____	19
3 Généralités	_____	19
3.1 Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	19
3.2 Légende	_____	20
4 Sécurité	_____	20
4.1 Utilisation correcte	_____	20
4.2 Consignes de sécurité	_____	20
5 Première mise en service	_____	22
6 Utilisation	_____	22
6.1 Type de batterie correct	_____	22
6.2 Charge	_____	23
6.3 Montage/Démontage	_____	24
7 Stockage	_____	24
8 Maintenance	_____	24
9 Diagnostic des pannes	_____	24
10 Garantie légale	_____	25
11 Élimination	_____	25
12 Contact	_____	26

BATTERIE LITHIUM-ION

1 | Équipement fourni



2 | Utilisation



3 | Généralités

3.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement aux batteries de démarrage DELO dotées de la technologie lithium-ion.

Il contient des remarques importantes à propos de la mise en service et de la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser la batterie. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages de la batterie ou du véhicule.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez les directives et les lois locales. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez la batterie lithium-ion DELO à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

3.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur la batterie ou sur l'emballage.

	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE!	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Remarque sur la batterie indiquant de respecter les instructions fournies dans le mode d'emploi.
	Ce symbole met en garde contre une manipulation imprudente du produit et les dommages matériels en résultant.
	Ce symbole met en garde contre un risque d'inflammation en cas d'endommagement de la batterie.
	Conservez la batterie hors de portée des enfants.
	Ce symbole d'avertissement désigne un risque d'explosion dû à un court-circuit ou à une surchauffe.
	Ce symbole d'avertissement désigne une tension dangereuse car la batterie est déjà chargée et donc déjà active à la livraison.
	Ce symbole d'avertissement désigne un risque de brûlure par acide. Évitez donc tout contact des composants internes de la batterie avec la peau.

4 | Sécurité

4.1 | Utilisation correcte

En faisant l'acquisition de la batterie lithium-ion DELO, vous avez choisi un produit de grande qualité pour votre véhicule. La batterie que vous avez achetée est une batterie lithium-ion polymère dotée de cathodes en phosphate de fer permettant d'alimenter votre véhicule en courant de manière optimale. La batterie n'est pas un jouet destiné aux enfants. N'utilisez la batterie lithium-ion DEO que comme décrit dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

4.2 | Consignes de sécurité



Risque d'explosion et d'incendie !

Une manipulation incorrecte de la batterie augmente les risques d'explosion et d'incendie.

- N'exposez en aucun cas la batterie de démarrage à une forte chaleur, comme par ex. une flamme nue ou autre.
- Conservez-la à l'écart des surfaces très chaudes, comme par ex. celles des pots d'échappement.
- N'utilisez pas la batterie dans un environnement explosif, ou à proximité de liquides, gaz et poussières facilement inflammables.
- Évitez d'exercer une contrainte mécanique excessive sur la batterie.
- Ne surchargez pas la batterie et utilisez des chargeurs appropriés (voir également le point 6.2).
- N'utilisez pas de batteries de secours, servant par ex. à aider à démarrer une voiture ou une moto.



Risque de décharge électrique !

Une manipulation incorrecte de la batterie augmente le risque de décharge électrique. La batterie dispose d'une protection contre les projections d'eau (servant de protection lors des intempéries ou du nettoyage du véhicule). Ne plongez en aucun cas la batterie dans l'eau.

- Ne touchez jamais les bornes avec des objets métalliques pour éviter tout risque de décharge électrique ou de court-circuit.
- Les bornes de la batterie ne doivent en aucun cas être soudées.
- Assurez-vous que les bornes plus et moins sont correctement raccordées.
- Ne saisissez jamais la batterie et les accessoires avec des mains humides.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le faites pas passer sur des arêtes tranchantes.
- N'utilisez pas la batterie si elle présente des dommages visibles.
- N'ouvrez pas le boîtier et ne procédez à aucune modification sur la batterie et les accessoires. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparation réalisée par vous-même ou de raccordement incorrect ou d'utilisation non conforme, rendant tout droit à garantie caduque.



Cet appareil représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- La batterie peut être utilisée par des enfants à partir de dix ans, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises, à condition que l'utilisation se fasse sous surveillance et que ces personnes aient reçu l'instruction nécessaire permettant une utilisation sûre de la batterie et concernant les dangers qui en découlent.
- Les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



Risque de brûlure par acide !

- L'électrolyte contenu dans la batterie est corrosif. C'est pourquoi vous ne devez en aucun cas ouvrir la batterie. En cas de contact avec la peau ou avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant plusieurs minutes et consultez immédiatement un médecin.

REMARQUE!

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte de la batterie lithium-ion peut entraîner des dommages de la batterie. • N'ouvrez pas la batterie, ne la percez pas et n'exercez pas de force excessive sur celle-ci.

- Protégez la batterie contre les chocs mécaniques violents.
- Respectez les consignes de sécurité du mode d'emploi de votre véhicule.
- La décharge complète de la batterie entraîne une perte de capacité et peut entraîner un gel de la batterie à des températures correspondantes.

5 | Première mise en service

Contrôlez la batterie et l'équipement fourni.

1. Retirez la batterie de l'emballage.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir le point 1).
3. Assurez-vous que la batterie et ses composants ne présentent pas de dommages. En cas de dommages, adressez-vous au fabricant en consultant l'adresse du service client indiquée.
4. Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, rechargez-la entièrement à l'aide d'un chargeur approprié.

6 | Utilisation

6.1 | Type de batterie correct

Commencez par vous assurer que la batterie loge dans le compartiment de batterie de votre véhicule. Les batteries lithium-ion ont une puissance de démarrage nettement plus élevées que les batteries de véhicules traditionnelles. Le nombre d'ampères-heures peut donc être sans problème jusqu'à environ 2/3 env. inférieur à la valeur originale prévue par le fabricant. Les batteries lithium-ion DELO modernes peuvent, dans de très nombreux cas, être utilisées à la place des batteries à l'acide standard ou des batteries à fibres de verre, tant que la tension de charge dans le circuit de charge du véhicule ne

dépasse pas 14,6 V. Les batteries lithium-ion se distinguent également par le fait qu'elles peuvent se monter dans toutes les positions.

6.2 | Charge

Les batteries lithium-ion DELO sont largement préchargées, c'est pourquoi elles sont à même de démarrer un véhicule aussitôt sorties de l'emballage. Toutefois, pour que la puissance de démarrage des batteries reste élevée sur le long terme, nous vous recommandons de les charger une fois entièrement dans un chargeur adapté aux batteries lithium-ion (avec une caractéristique de charge régulée) avant de les monter dans votre véhicule. Ce n'est qu'ainsi que vous pourrez avoir la certitude d'avoir monté une batterie vraiment pleine dans votre véhicule, capable de vous fournir une puissance de démarrage optimale. Des tensions de charge jusqu'à 14,6 V ne posent aucun problème aux batteries lithium-ion DELO. La tension finale de charge optimale est de 14,4 V. Respectez les spécifications individuelles indiquées sur le dessus de la batterie. Vous pouvez consulter l'état de charge en appuyant sur la touche Test. Si seulement une ou deux barres s'allument, il est fortement recommandé de recharger la batterie.



AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion et d'incendie !

Pour la charge, n'utilisez en aucun cas un chargeur pour voiture ou un appareil disposant d'un dispositif de désulfatation automatique. Les chargeurs de voiture fournissent un courant de charge trop élevé pour les batteries moto, risquant même, dans les cas extrêmes, de provoquer une explosion.

6.3 | Montage/Démontage

Avant de retirer l'ancienne batterie, éteignez tous les consommateurs de votre véhicule. Commencez par débrancher la terre (-), puis la borne plus (+) et retirez ensuite l'ancienne batterie. Les batteries lithium-ion DELO sont fournies avec divers adaptateurs, permettant de remplacer différentes batteries standard par une batterie lithium-ion. Le cas échéant, sélectionnez l'adaptateur adapté à vos besoins et installez la batterie lithium-ion à l'endroit correspondant. Le branchement du câble de batterie se fait dans l'ordre inverse. Retirez le capuchon de protection et commencez par brancher le câble plus à la borne plus (+), puis le câble de mise à la terre (-) à la borne moins. Pour cela, utilisez impérativement les vis pour bornes fournies. Nettoyez les cosses des câbles de la batterie avec une brosse métallique avant le branchement (les bornes de raccordement corrodées peuvent entraîner des dysfonctionnements du système électronique du véhicule !). Serrez les vis sans forcer pour éviter de déformer les bornes de la batterie et d'endommager cette dernière.

7 | Stockage

Stockez la batterie immobilisée ou non montée dans un endroit sec, frais et bien aéré. Ne la stockez pas avec des objets inflammables, explosifs ou métalliques.

L'état de charge optimal est compris entre 70 % et 80 % (4 à 5 barres). Rechargez la batterie à intervalles éloignés (voir le point 8. Maintenance).

8 | Maintenance

Les batteries lithium-ion DELO ont une faible auto-décharge et ne doivent donc pas rester branchées en permanence au chargeur de maintien pendant les immobilisations. Une batterie immobilisée ou non montée doit toutefois être rechargée au plus tard tous les 6 mois.

Si la batterie reste montée et raccordée, le système électrique de votre véhicule risque de décharger la batterie. C'est pourquoi vous devez vous assurer qu'aucun consommateur silencieux n'est actif (par ex. système d'alarme, horloge) ou qu'aucun courant de fuite ne risque de vider la batterie. Les batteries déchargées peuvent geler. C'est pourquoi vous devez toujours stocker les batteries à l'abri du gel et les recharger au plus tard au bout d'un mois. Les batteries lithium-ion sont sans entretien et ne doivent en aucun cas être ouvertes pour éviter tout risque de destruction.

9 | Diagnostic des pannes

En cas de panne, commencez par essayer de résoudre le problème en procédant aux mesures suivantes :

Erreur	Causes possibles et solutions
La batterie ne démarre pas votre véhicule et aucun témoin ne s'allume lorsque la touche Test est enfoncée.	La batterie est déchargée. <ul style="list-style-type: none">• Veuillez vérifier si la batterie dans le véhicule est vidée par un courant de fuite ou un consommateur silencieux. De nombreux véhicules modernes continuent à consommer du courant, même lorsqu'ils sont arrêtés, par ex. pour le système d'alarme, le diagnostic embarqué, l'adaptateur USB, etc. Un courant de repos de 5 mA n'est pas inhabituel mais augmente rapidement important en cas d'immobilisation prolongée. 5 mA correspond à 0,12 Ah en 24 heures, 0,84 Ah en 7 jours, 3,60 Ah en 1 mois.• La batterie a-t-elle été chargée avec une tension de charge maxi. de 14,6 V et un courant de charge maxi. conformément au marquage de la batterie ? Une tension de charge ou un courant de charge plus élevé que les valeurs spécifiées risque d'avoir endommagé la batterie. Contrôlez le régulateur de charge et/ou votre chargeur.
De la fumée blanche s'échappe de la batterie et le boîtier est extrêmement chaud.	La tension de charge ou le courant de charge est trop élevé (causes possibles : par ex. une borne de batterie fixée de manière incorrecte, défaut dans le régulateur de tension et/ou l'alternateur). <ul style="list-style-type: none">• Voir le point 6.2. Une tension de charge et un courant de charge trop élevés risquent d'endommager la batterie et, dans les cas extrêmes, de la détruire.
Le témoin d'état de charge ne s'allume pas lorsque la touche Test est actionnée, alors que le véhicule peut encore démarrer.	Il est possible qu'un câble se soit débranché à l'intérieur du système électronique de la batterie. <ul style="list-style-type: none">• Veuillez vous adresser au service client Louis.
Le véhicule ne démarre que très difficilement.	Causes possibles et solutions : La tension est éventuellement trop faible. <ul style="list-style-type: none">• Contrôlez l'état de charge de la batterie. Une immobilisation prolongée et des consommateurs branchés peuvent avoir déchargé la batterie. Chargez la batterie à l'aide d'un chargeur approprié. Les températures extérieures frôlent 0 °C. <ul style="list-style-type: none">• Lorsque les températures frôlent 0 °C, le processus chimique dans la batterie est ralenti et le courant de démarrage maxi. diminue. Ceci peut entraîner des difficultés au démarrage pour les moteurs monocylindres et bicylindres puissants. Si possible, activez la batterie en mettant en marche un consommateur comme le phare pendant 20 à 30 secondes. Celui-ci tire de l'énergie et fait légèrement chauffer la batterie.

10 | Garantie légale

La batterie lithium-ion DELO est couverte par la garantie légale habituelle Louis de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client non autorisé ou par une personne non initiée et toute batterie modifiée sur le plan technique sont exclus de la garantie. Les dommages résultant d'une maintenance et d'un stockage incorrects ne sont également pas couverts par la garantie légale.

11 | Élimination

Élimination de l'emballage

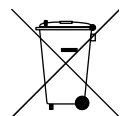


Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

Batterie lithium-ion

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for separate collection of (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres états européens effectuant la collecte séparée des matières recyclables)

Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères !



Information relative aux batteries de véhicules conformément à la loi allemande sur les batteries (BattG) – valable pour l'Allemagne

(À l'étranger, respectez également les lois locales.) L'utilisateur final est en droit de restituer gratuitement les batteries de véhicules au distributeur dans ou à proximité directe de son commerce ou à son entrepôt d'expédition dans le cas d'une vente par correspondance (pas au service d'expédition en raison de la réglementation relative aux matières dangereuses). La restitution à un point de collecte communal ou dans une déchetterie peut, le cas échéant, être payante, veuillez vous informer auprès du point de collecte près de chez vous. En cas d'achat d'une nouvelle batterie de véhicule sans restitution d'une batterie usagée, les utilisateurs finaux doivent déposer une consigne de 7,50 EUR (TVA comprise) qui leur sera remboursée lors de la restitution d'une batterie usagée. C'est pourquoi nos prix de batteries s'entendent, le cas échéant, consigne en sus. Si la batterie usagée n'est pas retournée au vendeur ayant prélevé la consigne, la personne habilitée à effectuer la reprise de la batterie usagée est tenue, sur requête de l'utilisateur final et conformément à l'article 11, alinéa 3 de la loi allemande sur les batteries, de confirmer par voie écrite ou électronique la restitution de ladite batterie sans remboursement de la consigne. Tout distributeur proposant des batteries de véhicules par le biais de techniques de communication à distance est tenu de rembourser la consigne, également sur présentation d'un tel justificatif de restitution écrit ou électronique datant de deux semaines maximum au moment de la présentation dudit justificatif.

Remarque selon l'article 18 de la loi allemande sur les batteries – valable pour l'Allemagne

La poubelle barrée d'une croix signifie : ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères. Si, en plus, vous trouvez l'un des symboles chimiques suivants (Pb : la batterie contient du plomb, Cd : la batterie contient du cadmium, Hg : la batterie contient du mercure) sous ce signe, cela signifie en général que la batterie contient de ce métal et que sa valeur limite légale est dépassée. Ne pas éliminer les batteries avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des matières nocives susceptibles de nuire à l'environnement et à la santé. Veuillez déposer les batteries usagées chez nous, à la déchetterie communale ou chez un commerçant. La restitution est gratuite et prescrite par la

loi ; nous ne pouvons pas vous rembourser les frais potentiellement encourus en cas de restitution de batteries de véhicules effectuée ailleurs que chez nous. Toutes les batteries usagées sont réutilisées, ce qui permet de récupérer des matières premières précieuses tout en protégeant l'environnement et la santé.

17 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

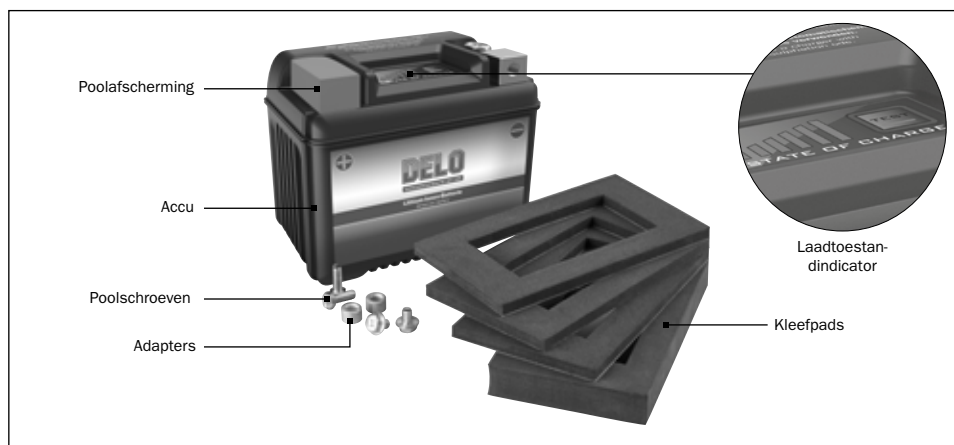
Fabriqué en Chine

Inhoudsopgaves

1 Leveringsomvang	_____	28
2 Gebruik	_____	28
3 Algemeen	_____	28
3.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	28
3.2 Toelichting bij symbolen	_____	29
4 Veiligheid	_____	29
4.1 Beoogd gebruik	_____	29
4.2 Veiligheidsaanwijzingen	_____	30
5 Eerste ingebruikname	_____	31
6 Gebruik	_____	31
6.1 Juiste accutype	_____	31
6.2 Opladen	_____	31
6.3 In-/uitbouwen	_____	32
7 Opslag	_____	32
8 Onderhoud	_____	32
9 outen opsporen	_____	33
10 Garantie	_____	33
11 Afvoer	_____	34
12 Contact	_____	34

LITHIUM-IONACCU

1 | Leveringsomvang



2 | Gebruik



3 | Algemeen











3.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op DELO-startaccu's met lithium-ionetechnologie. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen over de ingebruikname en het gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, zorgvuldig door, voordat u de accu inbouwt. Veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan de accu of het voertuig.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en voorschriften die in de Europese Unie gelden. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Als u deze lithium-ionaccu van DELO aan een ander geeft, geeft dan altijd deze gebruiksaanwijzing erbij.

3.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de accu of op de verpakking.

	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat gering of matig letsel tot gevolg kan hebben als het niet wordt vermeden.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Advies op de accu om de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing te volgen.
	Dit symbool waarschuwt tegen onvoorzichtige behandeling van het product en de materiële schade die daaruit kan voortvloeien.
	Dit symbool waarschuwt voor ontvlammingsgevaar dat optreedt wanneer de accu is beschadigd.
	Bewaar de accu buiten het bereik van kinderen.
	Dit symbool duidt op explosiegevaar in geval van kortsluiting of oververhitting.
	Dit symbool duidt op een gevaarlijke spanning, omdat de accu bij levering al geladen en dus al actief is.
	Dit symbool duidt op gevaar voor brandwonden. Vermijd daarom ieder huidcontact met de inhoud van de accu.

4 | Veiligheid

4.1 | Beoogd gebruik

Met de aanschaf van de lithium-ionaccu van DELO hebt u gekozen voor een hoogwaardig product voor uw voertuig. Deze accu is een lithium-ion-polymeeraccu met kathoden van ijzerfosfaat waarmee uw voertuig optimaal van stroom wordt voorzien.

De accu is geen kinderspeelgoed. Gebruik deze lithium-ionaccu van DELO alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

4.2 | Veiligheidsaanwijzingen



Ontploffings- en brandgevaar!

Een verkeerde omgang met de accu verhoogt het ontploffings- en brandgevaar.

- Stel de startaccu nooit bloot aan hoge temperaturen zoals een open vuur o.i.d.
- Houd de accu uit de buurt van zeer hete oppervlakken, zoals uitlaten.
- Gebruik de accu niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, of in de buurt van licht ontvlambare vloeistoffen, gassen en stof.
- Vermijd sterke mechanische invloeden op de accu.
- Overlaad de accu niet en gebruik alleen geschikte oplaadapparaten (zie ook punt 6.2).
- Gebruik de accu niet als externe starthulp bijv. bij overbrugging van personenauto naar motor.



Gevaar voor elektrische schok!

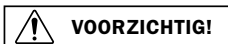
Een verkeerde omgang met de accu verhoogt het gevaar van een elektrische schok. De accu heeft een spatwaterbescherming (zoals tegen weersinvloeden of reiniging van het voertuig). De accu mag in geen geval in water worden ondergedompeld.

- Raak de polen nooit aan met metalen voorwerpen, want dit kan leiden tot een elektrische schok of kortsluiting.
- Er mag niets aan de polen van de accu worden gesoldeerd.
- Let goed op de juiste aansluiting van de plus- en minpool.
- Pak de accu en de accessoires nooit met vochtige handen vast.
- Knik de aansluitkabel niet en leg deze niet over scherpe randen.
- Gebruik de accu niet als deze zichtbaar is beschadigd.
- Open de behuizing niet en voer geen veranderingen aan de accu en de accessoires uit. Bij zelfstandig uitgevoerde reparaties, verkeerde aansluiting of verkeerd gebruik zijn aansprakelijkheids- en garantieclaims uitgesloten.



Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Bewaar de accu buiten het bereik van kinderen.
- De accu kan worden gebruikt door kinderen vanaf tien jaar en daarnaast ook door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van de accu zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.
- Onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.



Gevaar voor brandwonden!

- Het elektrolyt in de accu kan brandwonden veroorzaken. Daarom mag u de accu nooit openmaken. Spoel na contact met de huid of ogen meerdere minuten uit of af met veel schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

Een verkeerde omgang met de lithium-ionaccu kan leiden tot beschadigingen van de accu.

- Maak de accu niet open, boor niet in de accu en oefen geen geweld uit op de accu.
- Bescherm de accu tegen hevige mechanische schokken.
- Neem de veiligheidsaanwijzingen in de bedieningshandleiding van uw voertuig in acht.
- Als de accu wordt diep ontladen, neemt de capaciteit af en kan de accu in geval van lage temperaturen bevroren.

5 | Eerste ingebruikname

Accu en inhoud van de verpakking controleren.

1. Haal de accu uit de verpakking.
2. Controleer of de levering compleet is (zie punt 1.).
3. Controleer of de accu of onderdelen daarvan schade vertonen. Neem in dat geval op het aangegeven service-adres contact op met de fabrikant.
4. Voordat u de accu de eerste keer in gebruik neemt, moet deze met een geschikt oplaadapparaat volledig worden opgeladen.

6 | Gebruik

6.1 | Juiste accutype

Controleer eerst of de accu in het accuvak van uw voertuig past.

Omdat lithium-ionaccu's een duidelijk hoger startvermogen hebben dan conventionele voertuigaccu's, kan het aantal ampères per uur zonder problemen tot ca. 2/3 lager zijn dan van de accu die de fabrikant heeft voorzien. Moderne lithium-ionaccu's van DELO kunnen in heel veel gevallen worden gebruikt in plaats van de conventionele standaardzuur- of microvliesaccu's, zolang de laadspanning in het laadcircuit van het voertuig niet hoger is dan 14,6 volt. De lithium-ionaccu's onderscheiden zich ook doordat ze onafhankelijk van de positie kunnen worden ingebouwd.

6.2 | Opladen

Lithium-ionaccu's van DELO zijn grotendeels voorgeladen en kunnen daarom direct uit de verpakking al een voertuig starten. Maar voor blijvend goede startprestaties van de accu bevelen wij aan, dat de accu toch vóór inbouw in het voertuig een keer helemaal volledig wordt opgeladen met een oplaadapparaat dat geschikt is voor lithium-ionaccu's met een geregelde laadkarakteristiek. Alleen dan bent u ervan verzekerd dat u een werkelijk volle accu met optimale startprestaties in uw voertuig hebt ingebouwd. Laadspanningen tot 14,6 volt zijn voor lithium-ionaccu's van DELO geen probleem, waarbij de optimale

laadstopspanning 14,4 volt bedraagt. Neem hierbij zeker ook de specifieke gegevens op de bovenkant van de accu in acht.

De laadtoestand kunt u controleren door op de testknop te drukken. Als er slechts een of twee streepjes oplichten, wordt dringend aanbevolen dat u de accu oplaadt.



Ontploffings- en brandgevaar!

Gebruik bij het opladen nooit een oplaadapparaat voor personenwagens of een apparaat dat een automatische ontzwevelingsfunctie uitvoert. Oplaadapparaten voor personenwagens leveren een te hoge laadstroom voor motoraccu's, wat in extreme gevallen kan leiden tot een explosie.

6.3 | In-/uitbouwen

Voordat u de oude accu verwijdert, schakelt u alle elektrisch apparaten van uw voertuig uit. Koppel eerst de massa-aansluiting (-) los, daarna de pluspool (+) en verwijder dan de oude accu. De lithium-ionaccu's van DELO worden inclusief verschillende adapters geleverd, zodat u één lithium-ionaccutype kunt gebruiken als vervanging voor verschillende standaardaccu's. Selecteer eventueel de adapter die u nodig hebt voor uw doeleinden en installeer de lithium-ionaccu op de betreffende plaats. Sluit de accukabel in omgekeerde volgorde van verwijdering aan: verwijder de beschermdop en sluit eerst de pluskabel aan op de pluspool (+) en daarna de massakabel (-) op de minpool. Gebruik daarbij in ieder geval de meegeleverde poolschroeven. Reinig de kabelschoenen van de accukabels vóór aansluiting met een staalborstel (gecorrodeerde aansluitpolen kunnen leiden tot storingen in de voertuigelektra!). Draai de schroeven niet met te veel kracht aan, anders worden de accupolen vervormd en wordt de accu beschadigd.

7 | Opslag

Bewaar de uitgeschakelde of niet ingebouwde accu koel en droog in een goed geventileerde ruimte en niet in de buurt van ontvlambare, explosieve of metalen voorwerpen.

De optimale laadtoestand is daarbij 70 tot 80% (4-5 streepjes). Laad de accu met ruime tussenperiodes bij (zie punt 8, Onderhoud).

8 | Onderhoud

Lithium-ionaccu's van DELO vertonen slechts een lage zelfontlading en hoeven dus tijdens de opslag niet voortdurend voor onderhoudsladen op een oplaadapparaat aangesloten te zijn. Een uitgeschakelde of niet ingebouwde accu moet wel uiterlijk om de 6 maanden worden opgeladen.

Als de accu ingebouwd en aangesloten blijft, kan de accu leegraken door de boordelektronica van uw voertuig. Zorg er daarom voor dat er geen onopvallende elektrische apparaten actief blijven (zoals een alarminstallatie of een klokje) of dat de accu leegloopt door lekstroom. Ontladen accu's kunnen bevriezen; bewaar accu's daarom altijd vorstvrij en laad ze uiterlijk na een maand weer op. De lithium-ionaccu's zijn onderhoudsvrij en mogen in geen geval worden geopend, want daarvan gaan ze kapot.

9 | Fouten opsporen

Probeer u bij storingen eerst te redden met de volgende maatregelen:

Storing	Mogelijke oorzaken en oplossingen
De accu start uw voertuig niet en bij een druk op de testknop wordt niets weergegeven.	De accu is ontladen. <ul style="list-style-type: none">• Controleer of de accu in het voertuig door een lekstroom of een onopvallend elektrisch apparaat is leeggelopen. Veel moderne voertuigen verbruiken ook in uitgeschakelde toestand nog stroom, bijv. voor de alarminstallatie, boorddiagnose, USB-adapters, enz. Een ruststroom van 5 mA is niet ongebruikelijk, maar telt snel aan bij langdurige stilstand. 5 mA komt overeen met na 24 uur: 0,12 Ah, na 7 dagen: 0,84 Ah, na 1 maand: 3,60 Ah.• Is de accu opgeladen met een maximale laadspanning van 14,6 V en een maximale laadstroom die past bij de accuclassificatie? Door een hogere laadspanning of een hogere laadstroom dan gespecificeerd kan de accu zijn beschadigd. Controleer hiertoe de laadregelaar en/of uw oplaadapparaat.
Er komt witte rook uit de accu en de behuizing is extreem heet.	De laadspanning of laadstroom is te hoog (mogelijke oorzaken bijv. een verkeerd aangesloten accupool, defect aan de spanningsregelaar en/of de dynamo). <ul style="list-style-type: none">• Zie punt 6.2. Een te hoge laadspanning en ook een te hoge laadstroom kan de accu beschadigen en in extreme gevallen kapot maken.
De laadtoestandindicatie brandt niet wanneer op de testknop wordt gedrukt, maar het voertuig kan nog worden gestart.	Mogelijk is een kabel in het binnenwerk van de accu-elektronica losgeraakt. <ul style="list-style-type: none">• Neem contact op met de klantenservice van Louis.
het voertuig kan slechts moeizaam worden gestart.	De spanning kan te laag zijn. <ul style="list-style-type: none">• Controleer de laadtoestand van de accu. Na lange stilstand met aangesloten elektrisch apparaten kan de accu ontladen zijn. Laad de accu op met een geschikt oplaadapparaat. <p>De buitentemperatuur ligt rond het vriespunt.</p> <ul style="list-style-type: none">• Bij temperaturen rond het vriespunt wordt het chemische proces in de accu vertraagd en daalt de maximale startstroom. Dit kan bij een- en tweecilindermotoren met een grote cilinderinhoud leiden tot startproblemen. Activeer de accu indien mogelijk door een elektrisch apparaat zoals de verlichting gedurende 20 tot 30 seconden in te schakelen. Daarbij wordt energie verbruikt en wordt de accu iets warmer.

10 | Garantie

Op uw lithium-ionaccu van DELO geeft Louis de gebruikelijke garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door een niet-geautoriseerde klantenservice of onkundige handen ontstaat, of technisch gewijzigde accu's zijn uitgesloten van de garantie. Schade die het gevolg is van ondeskundige opslag en onderhoud is eveneens uitgesloten van garantie.

11 | Afvoer

Verpakking afvoeren



Voer de verpakking gesorteerd af. Voer karton en doos als oud papier af; folie kan als kunststof worden ingezameld.

Lithium-ionaccu

(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese staten met systemen voor gescheiden inzameling van materialen voor recycling)

Accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd!



Informatie over voertuigaccu's conform de Duitse wet inzake batterijen en accu's (BattG) – geldig voor Duitsland

(Neem in het buitenland ook goed nota van landspecifieke wetten.) Voertuigaccu's kunnen door de consument aan de verkoper bij of in de directe nabijheid van zijn handelsonderneming of in de verzendhandel bij zijn verzendmagazijn (vanwege de verordening inzake gevaarlijke stoffen niet via verzending) gratis worden teruggegeven. Het teruggeven bij een gemeentelijk inzamelpunt of een recyclingcentrum kan soms kosten met zich meebrengen. Informeer bij het inzamelpunt bij u in de buurt. Consumenten moeten bij aankoop van een nieuwe voertuigaccu zonder teruggave van een oude voertuigaccu statiegeld ter hoogte van EUR 7,50 inclusief btw betalen, dat bij teruggave van een oude voertuigaccu wordt terugbetaald. De prijzen van onze accu's zijn daarom evt. exclusief statiegeld. Als de oude voertuigaccu niet wordt teruggegeven aan de verkoper die het statiegeld heeft ingevorderd, dan is de registratiegerechtigde conform § 11 lid 3 van de Batteriegesetz (Duitse wet inzake batterijen en accu's), die de oude voertuigaccu terugneemt, verplicht om op verzoek van de consument het terugnemen zonder terugbetaling van het statiegeld schriftelijk of elektronisch te bevestigen. Een verkoper die voertuigaccu's met behulp van telecommunicatiemiddelen aanbiedt, is ook bij het overleggen van een dergelijk schriftelijk of elektronisch teruggabebewijs, dat op het moment van overleggen niet ouder is dan twee weken, verplicht tot terugbetaling van het statiegeld.

Aanwijzing conform § 18 van de Duitse wet inzake batterijen en accu's – geldig voor Duitsland

De afgebeelde doorgestreepte afvalbak betekent: batterijen/accu's horen niet bij het huisvuil. Als onder dit symbool bovendien een van de onderstaande chemische tekens (Pb: batterij/accu bevat lood, Cd: batterij/accu bevat cadmium, Hg: batterij/accu bevat kwik) is afgebeeld, dan betekent dit algemeen dat dit metaal in de batterij/accu zit en de wettelijke grenswaarde ervan is overschreden. Batterijen/accu's mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Deze bevatten mogelijk schadelijke stoffen die milieu en gezondheid kunnen schaden. Geef afgedankte batterijen/accu's na gebruik bij ons, bij de recyclingcentra van de gemeentes of in de winkel af. De inlevering is kosteloos en wettelijk voorgeschreven; kosten die worden berekend als u de voertuigaccu niet bij ons inlevert, kunnen wij niet terugbetalen. Alle afgedankte batterijen/accu's worden hergebruikt. Zo kunnen waardevolle grondstoffen teruggewonnen en tevens milieu en gezondheid beschermd worden.

17 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze handleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via het e-mailadres: technikcenter@louis.de. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

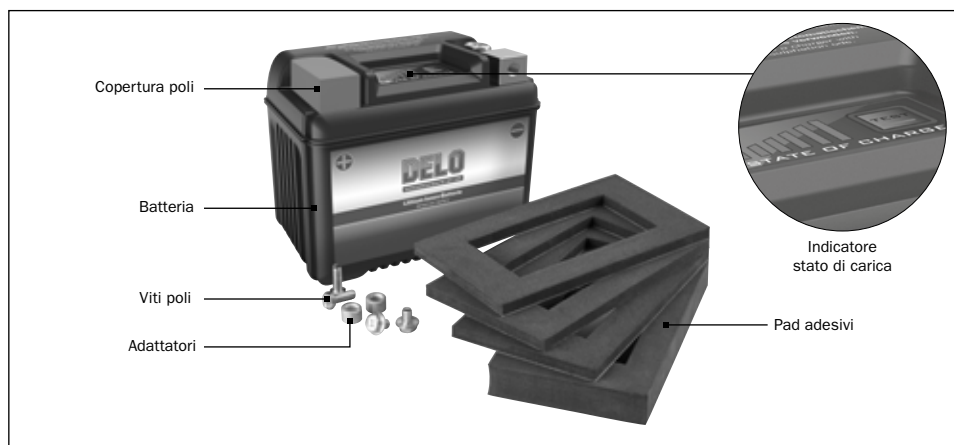
Geproduceerd in China

Indice

1 Contenuto della fornitura	36
2 Utilizzo	36
3 Informazioni generali	36
3.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	36
3.2 Legenda	37
4 Sicurezza	37
4.1 Uso conforme	37
4.2 Istruzioni per la sicurezza	38
5 Prima messa in funzione	39
6 Utilizzo	39
6.1 Tipo di batteria corretto	39
6.2 Caricamento	39
6.3 Montaggio/smontaggio	40
7 Stoccaggio	40
8 Manutenzione	40
9 Ricerca dei guasti	41
10 Garanzia	41
11 Smaltimento	42
12 Contatti	42

BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

1 | Contenuto della fornitura



2 | Utilizzo



3 | Informazioni generali

3.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alle batterie di avviamento DELO con tecnologia agli ioni di litio.










Esse contengono informazioni importanti per la messa in funzione e l'impiego.

Leggere attentamente prima di montare la batteria, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni personali o danni alla batteria o al veicolo.

Le presenti istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea. Negli altri Paesi vanno inoltre rispettate anche le leggi e le direttive locali. Si raccomanda di conservare le presenti istruzioni per un eventuale uso futuro. Se si consegna la batteria agli ioni di litio DELO a terzi, includere assolutamente le presenti istruzioni per l'uso.

3.2 | **Legenda**

I simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla batteria o sull'imballo.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
AVVISO!	Questa parola indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo indica informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Note sulla batteria, seguire le indicazioni nelle istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo ammonisce su un utilizzo non corretto del prodotto e i danni materiali risultanti.
	Questo simbolo avverte su un pericolo di combustione nel caso in cui la batteria fosse stata danneggiata.
	Custodire la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	Questo simbolo indica un pericolo di esplosione dovuto a cortocircuito o surriscaldamento.
	Questo simbolo indica una tensione pericolosa, in quanto la batteria è già carica alla consegna ed è quindi già attiva.
	Questo simbolo indica un pericolo di corrosione. Evitare qualsiasi contatto della pelle con l'interno della batteria.

4 | **Sicurezza**

4.1 | **Uso conforme**

Con la batteria agli ioni di litio DELO avete scelto un prodotto di alta qualità per il vostro veicolo. La batteria da voi acquistata è una batteria ai polimeri di ioni di litio con catodi in fosfato di ferro per l'alimentazione ottimale del vostro veicolo.

La batteria non è un gioco per bambini. Utilizzare la batteria agli ioni di litio DELO solo secondo quanto descritto in queste istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o il rivenditore declinano ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

4.2 | Istruzioni per la sicurezza



Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo improprio della batteria aumenta il rischio di esplosione e incendio.

- Non esporre mai la batteria di avviamento a calori forti come ad es. fiamme libere o simili.
- Tenere lontano da superfici molto calde, come ad es. le marmitte.
- Non utilizzare la batteria in ambienti esplosivi o in prossimità di liquidi, gas e polveri facilmente infiammabili.
- Evitare forti azioni meccaniche sulla batteria. • Non sovraccaricare la batteria e utilizzare caricabatteria appositi (ved. anche punto 6.2).
- Non eseguire un avviamento d'emergenza, ad es. con un collegamento da un'auto alla moto.



Pericolo di folgorazione!

L'utilizzo improprio della batteria aumenta il rischio di folgorazione. La batteria è dotata di una protezione contro gli spruzzi d'acqua (contro gli agenti atmosferici o liquidi usati per la pulizia del veicolo). Non immergere in nessuna circostanza la batteria nell'acqua.

- Non toccare mai i poli con oggetti metallici, questo può causare una folgorazione o un cortocircuito.
- Non saldare i poli della batteria.
- Verificare che il polo positivo e il polo negativo siano collegati correttamente.
- Non afferrare mai la batteria né i rispettivi accessori con le mani umide.
- Non piegare i cavi di collegamento e non appoggiarli su bordi affilati.
- Non far funzionare la batteria se mostra danni visibili.
- Non aprire l'alloggiamento e non apportare modifiche né alla batteria né ai rispettivi accessori. In caso di riparazioni eseguite in proprio, collegamento non corretto o errato utilizzo, si esclude qualsiasi responsabilità e diritto di garanzia.



Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o prive di esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi).

- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- La batteria può essere utilizzata da bambini a partire dai dieci anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della necessaria esperienza e conoscenza purché siano sorvegliati o siano stati informati sull'utilizzo sicuro della batteria e comprendano i rischi che ne potrebbero conseguire.
- Non affidare la manutenzione a bambini non sorvegliati.
- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



Pericolo di corrosione!

- L'elettrolito contenuto nella batteria è corrosivo. Non aprire mai la batteria. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi sciacquare con abbondante acqua pulita per diversi minuti e contattare subito un medico.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo improprio della batteria agli ioni di litio può danneggiare la batteria stessa.

- Non aprire la batteria, non forarla e non agire su di essa con la forza.
- Proteggere la batteria da urti meccanici violenti.
- Rispettare le istruzioni per la sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio veicolo.
- Lo scaricamento completo della batteria comporta una perdita di capacità e a determinate temperature può causare il congelamento della batteria.

5 | Prima messa in funzione

Controllare la batteria e il contenuto della fornitura.

1. Togliere la batteria dall'imballo.
2. Verificare che la fornitura sia completa (ved. punto 1).
3. Verificare che la batteria o i singoli componenti non presentino danni. Altrimenti contattare il servizio assistenza del produttore all'indirizzo fornito.
4. Prima del primo utilizzo caricare completamente la batteria con un caricabatteria apposito.

6 | Utilizzo

6.1 | Tipo di batteria corretto

Verificare innanzitutto che la batteria entri nel vano batteria del veicolo.

Dato che le batterie agli ioni di litio presentano una potenza di avviamento notevolmente superiore rispetto alle tradizionali batterie per veicoli, il numero di ampere-ora può essere tranquillamente fino a ca. 2/3 in meno rispetto a quanto previsto in origine dal produttore. Le moderne batterie agli ioni di litio di DELO possono essere utilizzate in moltissimi casi al posto delle tradizionali batterie AGM o all'acido standard, nella misura in cui la tensione di carica nel circuito di carica del veicolo non superi 14,6 Volt. Le batterie agli ioni di litio sono caratterizzate inoltre dal fatto che possono essere montate indipendentemente dalla posizione.

6.2 | Caricamento

Le batterie agli ioni di litio DELO sono ampiamente precaricate e sono quindi in grado di avviare il veicolo appena tolte dall'imballo. Affinché la potenza di avviamento della batteria rimanga costantemente su livelli buoni, prima di montarla nel veicolo consigliamo tuttavia di caricarla una volta completamente, utilizzando un caricabatteria apposito per batterie agli ioni di litio con caratteristiche di carica regolate. Solo così si può essere certi di aver montato nel proprio veicolo una batteria veramente carica con potenza di avviamento massima. Tensioni di carica fino a 14,6 Volt non sono un problema per le batterie agli ioni di litio DELO, laddove la tensione di fine carica ottimale è pari a 14,4 Volt. Osservare a questo scopo anche le singole indicazioni sul lato superiore della batteria. Lo stato di carica è visibile premendo il tasto Test. Se si illuminano solo una o due barre, è altamente consigliato caricare la batteria.



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione e incendio!

Per caricare la batteria non utilizzare mai un caricabatteria per auto o un apparecchio con desolfatazione automatica. I caricabatteria per auto forniscono una corrente di carica troppo elevata per una batteria per moto, che in casi estremi può causare un'esplosione.

6.3 | Montaggio/smontaggio

Prima di rimuovere la batteria usata spegnere tutte le utenze sul veicolo. Innanzitutto staccare il collegamento a massa (-), poi il polo positivo (+), infine togliere la batteria usata. Le batterie agli ioni di litio DELO vengono fornite con diversi adattatori, in questo modo una batteria può sostituire diversi tipi di batterie standard. Se necessario, scegliere l'adattatore apposito e installare la batteria agli ioni di litio nella posizione corretta. Il collegamento dei cavi della batteria viene effettuato nella sequenza inversa – rimuovere il tappo di sicurezza e collegare prima il cavo positivo al polo positivo (+), poi il cavo di massa (-) al polo negativo. Utilizzare assolutamente le viti per polo incluse nella fornitura. Pulire i capicorda dei cavi della batteria con una spazzola metallica prima di effettuare il collegamento (poli di attacco corrosivi possono causare un funzionamento difettoso dell'impianto elettrico del veicolo!). Non stringere le viti con forza, altrimenti i poli si deformano e la batteria viene danneggiata.

7 | Stoccaggio

Stoccare la batteria inattiva o non montata in un luogo fresco e asciutto, ben aerato, lontano da oggetti infiammabili, esplosivi o metallici.

Lo stato di carica ottimale è compreso tra il 70% e l'80% (4-5 barre). Ricaricare la batteria a intervalli di tempo prolungati (ved. punto 8. Manutenzione).

8 | Manutenzione

Le batterie agli ioni di litio DELO presentano un'autoscarica minima, quindi non devono essere collegate costantemente al caricabatteria durante i periodi di fermo per la carica di mantenimento. Una batteria inattiva o non montata dovrebbe essere caricata tuttavia al più tardi ogni 6 mesi.

Se la batteria rimane montata e collegata, l'elettronica di bordo del veicolo potrebbe scaricare la batteria. Assicurarsi che non vi siano utenze latenti attive (ad es. impianto di allarme, orologio) o che correnti di dispersione scarichino la batteria. Le batterie scariche possono congelare, per questo motivo stoccare sempre le batterie al riparo dal gelo e ricaricarle al più tardi dopo un mese. Le batterie agli ioni di litio sono a manutenzione zero e non devono essere mai aperte, altrimenti vengono distrutte.

9 | Ricerca dei guasti

In presenza di anomalie di funzionamento, adottare innanzitutto i seguenti provvedimenti:

Guasto	Possibile causa e rimedio
La batteria non avvia il veicolo e premendo il tasto Test non appare nulla.	<p>La batteria è scarica.</p> <ul style="list-style-type: none">• Controllare che la batteria non si sia scaricata completamente nel veicolo a causa di una corrente di dispersione o di una utenza latente. Molti veicoli moderni consumano ancora corrente anche quando sono spenti, ad es. per impianto di allarme, diagnostica di bordo, adattatori USB ecc. Una corrente di riposo di 5 mA non è insolita, ma si somma rapidamente durante tempi di fermo prolungati. 5 mA corrispondono in un arco di 24 ore a 0,12 Ah, in un arco di 7 giorni a 0,84 Ah, nell'arco di 1 mese a 3,60 Ah.• La batteria è stata caricata con una tensione di carica max. di 14,6 V e una corrente di carica massima conformemente alla marcatura della batteria? Una tensione di carica o una corrente di carica superiori rispetto a quanto definito potrebbero aver danneggiato la batteria. Per verificare se questo è il caso, controllare il regolatore di carica e/o il proprio caricabatteria.
Dalla batteria esce fumo bianco e l'alloggiamento è molto caldo.	<p>La tensione di carica o la corrente di carica sono troppo elevate (ad es. a causa di un fissaggio non corretto del polo della batteria, di un difetto del regolatore di tensione e/o dell'alternatore).</p> <ul style="list-style-type: none">• Ved. al punto 6.2. Una tensione di carica o una corrente di carica troppo elevate possono danneggiare la batteria e in casi estremi distruggerla.
L'indicazione dello stato di carica non si accende premendo il tasto Test, tuttavia il veicolo viene avviato.	<p>Un cavo all'interno del sistema elettronico della batteria può essersi staccato.</p> <ul style="list-style-type: none">• Rivolgersi al servizio clienti Louis.
Il veicolo si avvia solo con molta difficoltà.	<p>La tensione potrebbe essere troppo bassa.</p> <ul style="list-style-type: none">• Verificare lo stato di carica della batteria. Dopo un lungo periodo di fermo e con utenze collegate la batteria potrebbe essersi scaricata. Caricare la batteria con un caricabatteria apposito. <p>Le temperature esterne si aggirano intorno al punto di congelamento.</p> <ul style="list-style-type: none">• Con temperature intorno al punto di congelamento il processo chimico nella batteria rallenta e la corrente di avviamento max. si abbassa. Nei motori monocilindrici e bicilindrici di grossa cilindrata questo può causare difficoltà di avviamento. Se possibile attivare la batteria accendendo un'utenza come la luce per 20 - 30 secondi. Questo consuma energia e la batteria diventa un po' più calda.

10 | Garanzia

Per la batteria agli ioni di litio DELO Louis concede la garanzia standard di due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di servizi clienti non

autorizzati o tecnici non competenti. Sono altresì escluse dalla garanzia batterie modificate sotto il profilo tecnico. La garanzia non comprende inoltre eventuali danni dovuti a uno stoccaggio e una manutenzione impropri.

11 | Smaltimento

Smaltimento dell'imballo



Smaltire l'imballo dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile.

Batteria agli ioni di litio

(applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei materiali)

Non smaltire le batterie nei rifiuti domestici!



Informazioni relative alle batterie per veicoli ai sensi della legge tedesca sulle batterie (BattG), valide per la Germania

(Negli altri Paesi occorre inoltre osservare le leggi locali) L'utilizzatore finale può riconsegnare gratuitamente le batterie per veicoli al distributore presso il suo negozio o nelle immediate vicinanze di esso o nel servizio di vendita per corrispondenza presso il suo magazzino di spedizione (in base alla normativa sui prodotti pericolosi non è possibile l'invio). In determinate circostanze, la restituzione presso un centro di raccolta comunale o un centro di riciclo potrebbe essere a pagamento, vi preghiamo di informarvi presso il centro di raccolta più vicino a voi. In caso di acquisto di una nuova batteria per veicolo senza restituzione di una batteria usata, gli utilizzatori finali devono depositare una cauzione di EURO 7,50 IVA inclusa, che verrà rimborsata alla riconsegna di una batteria usata. I nostri prezzi delle batterie si intendono quindi più cauzione. Se la batteria usata non viene riconsegnata al venditore che ha riscosso la cauzione, ai sensi dell'Art. 11 Comma 3 della Legge sulle batterie la persona autorizzata alla registrazione che ritira la batteria usata è obbligata su richiesta dell'utilizzatore finale a confermare per iscritto o in via elettronica il reso senza rimborso della cauzione. Un distributore che offre batterie per veicoli utilizzando mezzi di comunicazione a distanza è obbligato a rimborsare la cauzione anche dietro presentazione di un certificato di riconsegna scritto o elettronico di questo tipo che al momento della presentazione non sia più vecchio di due settimane.

Nota ai sensi dell'art. 18 della legge tedesca sulle batterie, valida per la Germania

Il bidone della spazzatura barrato in figura rappresenta il divieto di smaltire le batterie nei rifiuti domestici. Se sotto tale simbolo è presente anche uno dei seguenti simboli chimici (Pb: la batteria contiene piombo; Cd: la batteria contiene cadmio; Hg: la batteria contiene mercurio), ciò significa generalmente che questo metallo è contenuto nella batteria e il suo limite legale è stato superato. Le batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Contengono probabilmente sostanze nocive che possono danneggiare la salute e l'ambiente. Dopo l'uso riconsegnare le batterie esauste a noi, al centro di riciclo comunale o in negozio. La riconsegna è gratuita e richiesta dalla legge; eventuali costi sostenuti per la riconsegna di batterie per veicoli non effettuata presso la nostra sede non saranno rimborsati. Tutte le batterie esauste vengono riutilizzate. Questo consente di recuperare preziose materie prime proteggendo al contempo la salute e l'ambiente.

17 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico all'indirizzo e-mail: technikcenter@louis.de. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

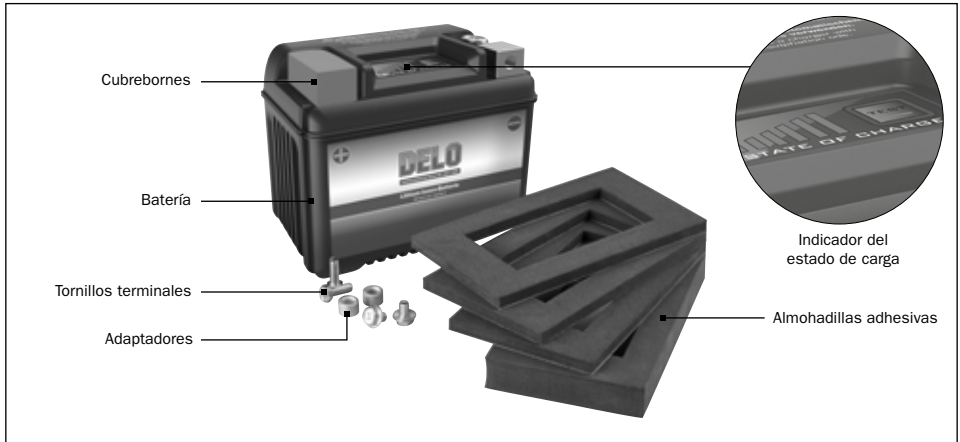
Prodotto in Cina

Índice de contenido

1 Volumen de suministro	_____	44
2 Uso	_____	44
3 Generalidades	_____	44
3.1 Leer y conservar las instrucciones de uso	_____	44
3.2 Signos empleados	_____	45
4 Seguridad	_____	45
4.1 Uso previsto	_____	45
4.2 Indicaciones de seguridad	_____	46
5 Primera puesta en servicio	_____	47
6 Uso	_____	47
6.1 Tipo de batería correcto	_____	47
6.2 Carga	_____	47
6.3 Montaje/desmontaje	_____	48
7 Almacenamiento	_____	48
8 Mantenimiento	_____	48
9 Solución de problemas	_____	49
10 Garantía	_____	50
11 Eliminación	_____	50
12 Contacto	_____	51

BATERÍA DE IONES DE LITIO

1 | Volumen de suministro



2 | Uso



3 | Generalidades

3.1 | Leer y conservar las instrucciones de uso

Estas instrucciones se refieren exclusivamente a las baterías de arranque DELO con tecnología de iones de litio.

Contienen indicaciones importantes sobre la puesta en servicio y el manejo.

Antes de montar la batería, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o a deterioros en la batería, así como en el vehículo.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes aplicables en la Unión Europea.

En el extranjero, observe asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve las instrucciones de uso para su posterior utilización. Si entrega a terceros la batería de iones de litio DELO, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso.

3.2 | Signos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en la batería y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.

 ¡ADVERTENCIA!	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 ¡ATENCIÓN!	Este símbolo/aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡NOTA!	Este aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Indicación sobre la batería que advierte que hay que seguir las indicaciones contenidas en las instrucciones de uso.
	Este símbolo advierte de una manipulación imprudente del producto y de los daños materiales resultantes.
	Este símbolo advierte de un peligro de inflamación en el caso de que la batería haya sufrido algún deterioro.
	Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
	Este símbolo caracteriza un peligro de explosión debido a un cortocircuito o sobrecalentamiento.
	Este símbolo advierte de una tensión peligrosa, debido a que la batería ya está cargada y activa en el momento de su entrega.
	Este símbolo advierte de un peligro de corrosión. Evite por ello cualquier contacto de la piel con el interior de la batería.

4 | Seguridad

4.1 | Uso previsto

Con la compra de la batería de iones de litio DELO ha adquirido un producto de calidad para su vehículo. En concreto se trata de una batería de polímero de iones de litio con cátodos de fosfato de hierro para el suministro óptimo de corriente a su vehículo.

La batería no es ningún juguete para niños. Utilice la batería de iones de litio DELO únicamente del modo en que se describe en las presentes instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso no previsto o incorrecto.

4.2 | Indicaciones de seguridad



¡Peligro de explosión y de incendio!

La manipulación inadecuada de la batería aumenta el peligro de explosión y de incendio.

- No exponga nunca la batería de arranque a un calor intenso como, p. ej., a llamas abiertas o similares.
- Manténgala alejada de superficies muy calientes como, p. ej., escapes.
- No utilice la batería en atmósferas explosivas o cerca de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Evite someter la batería a efectos mecánicos intensos. • No sobrecargue la batería y utilice cargadores adecuados (ver también el punto 6.2).
- No efectúe el arranque mediante alimentación externa, p. ej., estableciendo un puente entre un turismo y la moto.



¡Peligro de descarga eléctrica!

La manipulación inadecuada de la batería aumenta el peligro de sufrir una descarga eléctrica. La batería dispone de una protección contra las salpicaduras de agua (contra las inclemencias del tiempo, así como para la limpieza del vehículo). No sumerja la batería en agua bajo ninguna circunstancia.

- No toque nunca los polos con objetos metálicos, ya que ello puede provocar una descarga eléctrica o un cortocircuito.
- No está permitido soldar los polos de la batería.
- Preste atención a la conexión correcta de los polos positivo y negativo.
- No toque nunca la batería ni los accesorios con las manos húmedas.
- No doble el cable de conexión y no lo tienda sobre bordes afilados.
- No utilice la batería si presenta daños visibles.
- No abra la carcasa y no realice ninguna modificación en la batería ni en los accesorios. Se excluye cualquier reclamación de responsabilidad y derecho de garantía en caso de realizar reparaciones por cuenta propia, así como de efectuar una conexión inadecuada o un uso incorrecto.



Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, determinadas personas discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- La batería puede ser utilizada por niños mayores de diez años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén bajo vigilancia o hayan sido instruidos sobre el uso seguro de la batería y comprendido los peligros asociados.
- No está permitido que los niños realicen sin vigilancia tareas de mantenimiento.
- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del volumen de suministro, ya que existe peligro de asfixia.



¡Peligro de corrosión!

- El electrolito que contiene la batería es corrosivo. Por esa razón, no abra nunca la batería. En caso de contacto con la piel o con los ojos, enjuague y lave la parte afectada durante varios minutos con abundante agua clara y acuda inmediatamente a un médico.

¡NOTA!

¡Peligro de deterioro!

Una manipulación incorrecta de la batería de iones de litio puede deteriorar la batería. • No abra la batería, no la taladre y no la trate con violencia.

- Proteja la batería de impactos mecánicos violentos.
- Observe las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso de su vehículo.
- La descarga total de la batería causa una pérdida de capacidad y puede dar lugar a que la batería se congele si la temperatura es lo suficientemente baja.

5 | Primera puesta en servicio

Comprobar la batería y el volumen de suministro.

1. Extraiga la batería del embalaje.
2. Compruebe si el suministro está completo (ver punto 1.).
3. Compruebe si la batería o las diferentes piezas presentan deterioros.
Si así fuera, diríjase al fabricante a través de la dirección de atención al cliente indicada.
4. Antes del primer uso es necesario cargar por completo la batería con un cargador adecuado.

6 | Utilizzo

6.1 | Tipo de batería correcto

Verifique en primer lugar si la batería cabe en el compartimento para batería de su vehículo. Dado que las baterías de iones de litio poseen una potencia de arranque sensiblemente superior a las baterías convencionales para automóviles, el número de amperios-hora puede ser tranquilamente hasta aprox. 2/3 más pequeño que el originalmente previsto por el fabricante. Las modernas baterías de iones de litio DELO pueden sustituir en muchos casos a las baterías de ácido estándar o AGM convencionales, siempre que la tensión de carga en el circuito de carga del vehículo no supere los 14,6 voltios. Las baterías de iones de litio se caracterizan asimismo por el hecho de que se pueden montar con independencia de su posición.

6.2 | Carga

Las baterías de iones de litio DELO vienen parcialmente cargadas de fábrica, por lo que pueden arrancar un vehículo directamente después de extraerlas del embalaje. No obstante, para que la batería posea una buena potencia de arranque constante, antes de montarla en el vehículo recomendamos cargarla por completo con un cargador adecuado para baterías de iones de litio con característica de carga regulada. Solo así podrá estar realmente seguro de haber montado en su vehículo una batería cargada al completo y con una excelente potencia de arranque. Tensiones de carga de hasta 14,6 voltios no suponen ningún problema para las baterías de iones de litio DELO,

siendo 14,4 voltios la tensión final de carga óptima. A este respecto, tenga en cuenta también las indicaciones individuales en la cara superior de la batería.

Para ver el estado de carga de la batería, pulse la tecla de test. Si solamente se encienden una o dos barras, se recomienda urgentemente cargar la batería.



¡Peligro de explosión y de incendio!

Para cargar la batería, no utilice nunca un cargador para turismos ni un aparato que disponga de una desulfatación automática. Los cargadores para turismos proveen una corriente de carga demasiado alta para una batería de motocicleta, lo que en el caso más extremo podría provocar una explosión.

6.3 | Montaje/desmontaje

Antes de retirar la batería vieja, desconecte todos los consumidores en su vehículo. Afloje en primer lugar la conexión a tierra (-), luego el polo positivo (+) y extraiga la batería vieja. Las baterías de iones de litio DELO se suministran junto con diversos adaptadores, por lo que un tipo de batería de iones de litio puede sustituir a diferentes baterías estándar. Si fuera necesario, seleccione el adaptador adecuado para su caso e instale la batería de iones de litio en el lugar correspondiente. La conexión de los cables de la batería se realiza en el orden inverso: retire la tapa protectora y conecte primero el cable positivo al polo positivo (+) y luego el cable de tierra (-) al polo negativo. Utilice para ello única y exclusivamente los tornillos terminales incluidos en el suministro. Limpie los terminales de los cables de batería antes de efectuar la conexión (¡polos de conexión oxidados pueden causar fallos de funcionamiento en el sistema eléctrico del vehículo!). No apriete los tornillos con demasiada fuerza, en caso contrario se deformarán los polos de la batería y esta resultará deteriorada.

7 | Almacenamiento

Guarde la batería fuera de servicio o todavía sin montar en un local fresco, seco y bien ventilado, que no sea utilizado para guardar objetos inflamables, explosivos o metálicos.

El estado de carga óptimo se sitúa entre el 70 % y el 80 % (4–5 barras). Recargue la batería ocasionalmente en los intervalos indicados (ver punto 8. Mantenimiento).

8 | Mantenimiento

Las baterías de iones de litio DELO apenas experimentan autodescarga, por lo que no es necesario que estén conectadas de forma permanente al cargador para efectuar la carga de mantenimiento durante los tiempos en que se encuentran fuera de servicio. No obstante, una batería fuera de servicio o no montada debería cargarse como mínimo cada 6 meses.

Si la batería permanece montada y conectada, el sistema eléctrico de a bordo de su vehículo podría descargar la batería. Asegúrese por tanto de que ningún consumidor discreto (p. ej., sistema de alarma, reloj) permanece activo y de que ninguna corriente de fuga descarga la batería. Las baterías descargadas se pueden congelar, por ello, guarde siempre las baterías en lugares protegido contra heladas y recárguelas a más tardar al cabo de un mes. Las baterías de iones de litio están exentas de mantenimiento y no se pueden abrir bajo ninguna circunstancia ya que ello supondría su destrucción.

9 | Solución de problemas

En caso de fallo, intente en un primer momento solucionar el problema adoptando las siguientes medidas:

Fallo	Posibles causas y solución
La batería no arranca su vehículo y al pulsar la tecla de test no aparece ninguna indicación.	<p>La batería está descargada.</p> <ul style="list-style-type: none">• Compruebe si una corriente de fuga o un consumidor discreto está descargando la batería en el vehículo. Muchos vehículos modernos aún consumen corriente estando desconectados, p. ej., para el sistema de alarma, el diagnóstico de a bordo, adaptadores USB, etc. Una corriente en reposo de 5 mA no es algo infrecuente, pero se va sumando rápidamente si el vehículo permanece mucho tiempo inmovilizado. 24 horas a razón de 5 mA equivalen a: 0,12 Ah; 7 días, a: 0,84 Ah; 1 mes, a: 3,60 Ah.• ¿Se ha cargado la batería con una tensión de carga máx. de 14,6 V y una corriente de carga máxima de acuerdo con la identificación de la batería? Una tensión o corriente de carga superior a la indicada puede deteriorar la batería. Compruebe a este respecto el regulador de carga y/o su cargador.
De la batería sale humo blanco y la carcasa está extremadamente caliente.	<p>La tensión de carga o la corriente de carga es demasiado alta (posibles causas, p. ej., borne de batería incorrectamente fijado, defecto en el regulador de tensión y/o el alternador).</p> <ul style="list-style-type: none">• Ver el punto 6.2. Tanto una tensión de carga como una corriente de carga demasiado altas pueden deteriorar la batería y destruirla en casos extremos.
El indicador del estado de carga no se enciende al pulsar la tecla de test, aunque sí es posible arrancar el vehículo.	<p>Es posible que se haya soltado un cable en el interior del sistema eléctrico de la batería.</p> <ul style="list-style-type: none">• Diríjase al servicio de atención al cliente de Louis.
Al vehículo le cuesta mucho arrancar.	<p>Es posible que la tensión sea demasiado baja.</p> <ul style="list-style-type: none">• Compruebe el estado de carga de la batería. La batería puede haberse descargado si el vehículo ha permanecido inmovilizado mucho tiempo con consumidores conectados. Cargue la batería con un cargador adecuado. <p>La temperatura exterior se encuentra cerca del punto de congelación.</p> <ul style="list-style-type: none">• A temperaturas cercanas al punto de congelación se ralentiza el proceso químico dentro de la batería y disminuye la corriente máx. de arranque. Esto puede dar lugar a dificultades de arranque en motores de uno y dos cilindros de gran cilindrada. Si es posible, active la batería conectando un consumidor tal como la iluminación durante 20 a 30 segundos. De esa forma se consume energía y la batería se calienta un poco.

10 | Garantía

Per la batteria agli ioni di litio DELO Louis concede la garanzia standard di due anni. La garanzia Su batería de iones de litio DELO tiene la garantía habitual Louis de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente no autorizados o personas inexpertas, ni baterías sometidas a modificaciones técnicas. Tampoco cubre los daños resultantes de un almacenamiento o mantenimiento inadecuados.

11 | Eliminación

Desechar el embalaje



Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel y las láminas de plástico en el contenedor correspondiente.

Batería de iones de litio

(Aplicable en la Unión Europea y otros estados europeos con sistemas para la recogida selectiva de materiales reciclables)

¡Las baterías no deben desecharse con la basura doméstica!



Información sobre las baterías para vehículos de conformidad con la ley de baterías vigente en Alemania (BattG Batteriengesetz).

(En el extranjero, considere asimismo las leyes específicas del país correspondiente). El usuario final puede devolver las baterías para vehículos de forma gratuita al distribuidor en su comercio o en las inmediaciones del mismo o al almacén de expedición si la adquirió por correspondencia (aunque no por correo, debido al reglamento sobre el transporte de mercancías peligrosas). La devolución en un punto de recogida de residuos de su municipio o en un centro de reciclaje puede estar sujeta a costes, infórmese al respecto en el punto de recogida más próximo. Los usuarios finales que al adquirir una nueva batería para vehículos no devuelvan una batería para vehículos usada deberán abonar un depósito por importe de 7,50 euros, incluidos los impuestos sobre el volumen de negocios, que le será reembolsado a la devolución de una batería para vehículos usada. Por esa razón, los precios de nuestras baterías no incluyen el depósito. Si la batería para vehículos usada no es devuelta al vendedor que recaudó el depósito, en virtud del art. 11, párr. 3 de la ley de baterías alemana, la persona encargada de su recepción y registro está obligada, a petición del usuario final, a confirmar por escrito o por vía electrónica la devolución sin reembolso del depósito. Un distribuidor que ofrezca baterías para vehículos a través de medios de comunicación a distancia también está obligado a reembolsar el depósito a la presentación de una confirmación de devolución de ese tipo escrita o electrónica que en el momento de su presentación no tenga una antigüedad superior a dos semanas.

Nota de conformidad con el artículo 18 de la ley de baterías alemana

La ilustración del contenedor de residuos tachado significa: las baterías usadas no deben desecharse con la basura doméstica. Si además aparece en la parte inferior alguno de los siguientes símbolos químicos (Pb: la batería contiene plomo; Cd: la batería contiene cadmio; Hg: la batería contiene mercurio) significa que la batería contiene alguno de los metales mencionados y que se ha excedido el valor máximo legal permitido. Está prohibido desechar las baterías con la basura doméstica. Posiblemente contengan sustancias contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Por ello, o bien entréguenos a nosotros las baterías usadas, o bien en centros de reciclaje

municipales o en el comercio especializado. La devolución es gratuita y constituye una obligación legal. En caso de que la devolución de las baterías para vehículos no se efectúe en uno de nuestros establecimientos, no podremos compensarle los posibles costes derivados. Todas las baterías usadas son reutilizadas. De esa forma se recuperan materias primas valiosas y se protege el medio ambiente y la salud.

12 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto póngase en contacto con nuestro centro técnico a través de la dirección de correo electrónico: technikcenter@louis.de. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin inconvenientes.

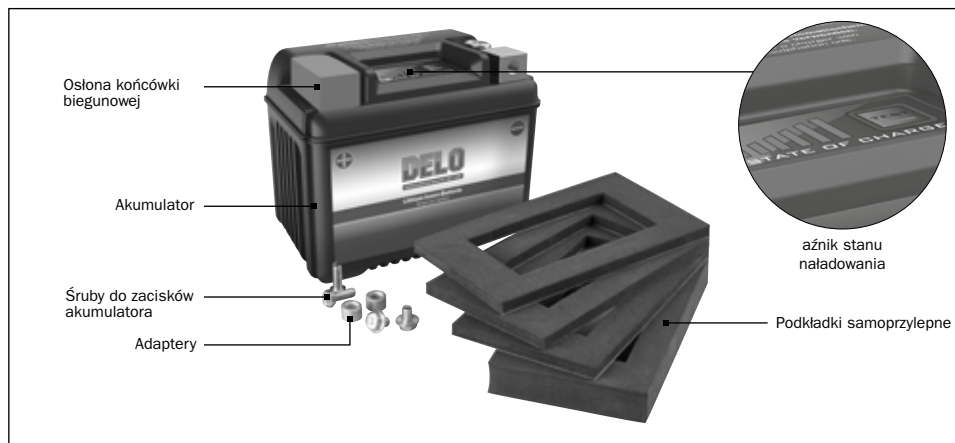
Fabricado en China

Spis treści

1 Zakres dostawy	53
2 Przykłady zastosowania	53
3 Informacje ogólne	53
3.1 Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie	53
3.2 Objasnienie symboli	54
4 Bezpieczeństwo	54
4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	54
4.2 Wskazówki bezpieczeństwa	55
5 Pierwsze użycie	56
6 Zastosowanie	56
6.1 Właściwy typ akumulatora	56
6.2 Ładowanie	57
6.3 Montaż/demontaż	57
7 Przechowywanie	57
8 Konserwacja	57
9 Wykrywanie usterek	58
10 Gwarancja	59
11 Utylizacja	59
12 Kontakt	60

AKUMULATOR LITOWO-JONOWY

1 | Zakres dostawy



2 | Przeznaczenie



3 | Informacje ogólne

3.1 | Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja odnosi się wyłącznie do akumulatorów rozruchowych DELO w technologii litowo-jonowej. Zawiera ona ważne informacje dotyczące rozruchu i obsługi akumulatora. Przed użyciem akumulatora należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych urazów lub uszkodzenia akumulatora wzgl. pojazdu. Instrukcja opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terytorium Unii Europejskiej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów. Instrukcję obsługi należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania akumulatora litowo-jonowego DELO osobom trzecim, należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

3.2 | **Objaśnienie symboli**

W niniejszej instrukcji obsługi, na akumulatorze oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 OSTROŻNIE!	Ten symbol/hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
WSKAZÓWKA!	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Wskaźówka umieszczona na akumulatorze, zalecająca przestrzeganie instrukcji użytkowania.
	Symbol ostrzega przed nieostrożnym obchodzeniem się z produktem i możliwym wystąpieniem szkód materialnych.
	Symbol ostrzega przed niebezpieczeństwem zapłonu w przypadku uszkodzenia akumulatora.
	Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na niebezpieczeństwo wybuchu w wyniku zwarcia lub przegrzania.
	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na niebezpieczeństwo związane z napięciem elektrycznym, ponieważ akumulator jest w chwili dostawy naładowany, a tym samym aktywny.
	Ten symbol ostrzegawczy wskazuje na niebezpieczeństwo oparzenia chemicznego. Należy unikać wszelkiego kontaktu skóry z wnętrzem akumulatora.

4 | **Bezpieczeństwo**

4.1 | **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Con la compra de la batería de iones de litio DELO ha adquirido un producto de calidad para su Decydując się na zakup akumulatora litowo-jonowego DELO wybrali Państwo do swojego pojazdu produkt najwyższej jakości. Zakupiony przez Państwa produkt to akumulator litowo-polimerowy z katodami z fosforanu żelaza, przeznaczony do optymalnego zasilania pojazdu energią elektryczną. Akumulator nie jest zabawką dla dzieci. Akumulator litowo-jonowy DELO należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie ponosi

odpowiedzialności za szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania urządzenia.

4.2 | **Wskazówki bezpieczeństwa**



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem zwiększa niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.

- Nie należy nigdy wystawiać akumulatora rozruchowego na działanie wysokich temperatur, np. otwartego ognia itp.
- Akumulator należy trzymać z daleka od gorących powierzchni, np. układu wydechowego.
- Nie należy używać akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem oraz w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Należy unikać oddziaływania na akumulator silnych obciążeń mechanicznych.
- Należy unikać przeładowywania akumulatora oraz stosować wyłącznie odpowiednie prostowniki (zob. także pkt 6.2).
- Nie należy przeprowadzać rozruchu z zewnętrznego akumulatora, np. poprzez podłączenie akumulatora samochodowego do motocykla.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

La manipulación inadecuada de la batería aumenta el peligro de sufrir una Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Akumulator posiada zabezpieczenie przed wodą natryskową (ochrona odnosi się do czynników atmosferycznych wzgl. czyszczenia pojazdu). Pod żadnym pozorem nie należy zanurzać akumulatora w wodzie.

- Nie należy nigdy dotykać końcówek biegunowych akumulatora metalowymi przedmiotami, ponieważ może to prowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.
- Nie należy lutować końcówek biegunowych akumulatora.
- Należy zwrócić uwagę na prawidłowe podłączenie bieguna dodatniego i ujemnego.
- Pod żadnym pozorem nie należy dotykać akumulatora ani jego akcesoriów mokrymi rękami.
- Nie należy zaginać kabla przyłączeniowego ani układać go na ostrych krawędziach.
- Nie należy używać akumulatora, jeżeli wykazuje on widoczne uszkodzenia.
- Nie należy otwierać obudowy akumulatora ani wprowadzać modyfikacji w akumulatorze i akcesoriach. Samowolna naprawa, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwe użytkowanie urządzenia skutkuje utratą roszczeń z tytułu odpowiedzialności i gwarancji.



Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób

dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci).

- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator może być używany przez dzieci od dziesiątego roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli użytkują one akumulator pod nadzorem, zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania akumulatora i są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.



Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Elektrolit zawarty w akumulatorze jest substancją żrącą. Dlatego też nie należy nigdy otwierać akumulatora. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami, wypłukiwać wzgl. spłukiwać przez kilka minut dużą ilością czystej wody, po czym natychmiast zgłosić się do lekarza.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem litowo-jonowym może prowadzić do jego uszkodzenia. • Nie należy otwierać akumulatora, wiercić w nim otworów ani oddziaływać na niego z użyciem siły.

- Należy chronić akumulator przed silnymi uderzeniami mechanicznymi.
- Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi pojazdu.
- Głębokie rozładowanie akumulatora prowadzi do obniżenia pojemności i może skutkować zamrożeniem akumulatora w określonych temperaturach.

5 | Primera puesta en servicio

Pierwsze użycie akumulatora i kontrola kompletności dostawy

1. Wyjąć akumulator z opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostarczony produkt jest kompletny (zob. pkt 1).
3. Sprawdzić, czy akumulator lub jego elementy nie wykazują uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy zwrócić się do producenta poprzez podany adres serwisowy.
4. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator przy użyciu odpowiedniego prostownika.

6 | Zastosowanie

6.1 | Właściwy typ akumulatora

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy akumulator pasuje do komory akumulatora w danym modelu pojazdu.

Ponieważ akumulatory litowo-jonowe posiadają znacznie wyższą moc rozruchową od typowych

akumulatorów stosowanych w pojazdach, pojemność akumulatora wyrażona w amperogodzinach może być nawet o ok. 2/3 niższa od wartości oryginalnie przewidzianej przez producenta. Nowoczesne akumulatory litowo-jonowe DELO mogą być w wielu przypadkach stosowane zamiast typowych akumulatorów kwasowych lub AGM, o ile napięcie ładowania w obwodzie ładowania pojazdu nie przekracza 14,6 V. Akumulatory litowo-jonowe charakteryzują się możliwością montażu w dowolnej pozycji.

6.2 | Ładowanie

Akumulatory litowo-jonowe DELO dostarczane są w postaci w znacznym stopniu naładowanej, dlatego też mogą służyć do rozruchu pojazdu bezpośrednio po wyjęciu z opakowania. Jednak celem utrzymania przez długi czas wysokiej mocy rozruchowej akumulatora, zalecamy, by przed montażem w pojeździe całkowicie naładować akumulator za pomocą prostownika przystosowanego do akumulatorów litowo-jonowych o regulowanej charakterystyce ładowania. Tylko w ten sposób mają Państwo pewność, że w pojeździe został zamontowany w pełni naładowany akumulator o najwyższej mocy rozruchowej. Akumulatory litowo-jonowe DELO są przystosowane do napięcia ładowania do 14,6 V, przy czym optymalne końcowe napięcie ładowania wynosi 14,4 V. Należy przestrzegać również indywidualnych danych naniesionych w górnej części akumulatora. Stan naładowania można odczytać poprzez wciśnięcie przycisku testowego. Jeżeli świeci się tylko jeden bądź dwa słupki, konieczne jest niezwłoczne naładowanie akumulatora.



Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru!

Do ładowania akumulatora nie należy nigdy używać prostownika samochodowego lub prostownika z funkcją automatycznego odsiarczania. Prostowniki samochodowe dostarczają do akumulatora motocyklowego zbyt wysoki prąd ładowania, co w skrajnym przypadku może doprowadzić do wybuchu.

6.3 | Montaż/Demontaż

Przed demontażem starego akumulatora należy wyłączyć wszystkie odbiorniki energii w pojeździe. Najpierw odłączyć kabel masowy (-), następnie biegun dodatni (+) i wyjąć akumulator. Akumulatory litowo-jonowe DELO dostarczane są łącznie z różnymi adapterami, przez co jeden typ akumulatora litowo-jonowego może zastępować wiele standardowych akumulatorów. Należy wybrać ewentualnie potrzebny adapter i zainstalować akumulator litowo-jonowy we właściwym miejscu. Kable akumulatora podłączone są w odwrotnej kolejności – należy usunąć osłonę końcówki biegunowej i podłączyć najpierw kabel plusowy do bieguna dodatniego (+), a następnie kabel masowy (-) do bieguna ujemnego. Należy przy tym koniecznie użyć dotoczonych śrub do zacisków. Przed podłączeniem oczyścić końcówki kabli akumulatora za pomocą szczotki drucianej (skorodowane końcówki biegunowe mogą skutkować nieprawidłowym działaniem układów elektronicznych pojazdu!). Nie należy dokręcać śrub na siłę, gdyż może to doprowadzić do zniekształcenia końcówek biegunowych oraz uszkodzenia akumulatora.

7 | Przechowywanie

Nie używany wzgl. niezamontowany akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od palnych, wybuchowych lub metalowych przedmiotów. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 70 % i 80 % (4 - 5 słupków wskaźnika). Należy doładowywać akumulator w większych odstępach czasu (zob. Pkt 8. Konserwacja).

8 | Konserwacja

Akumulatory litowo-jonowe DELO charakteryzują się niskim stopniem samowyładowania, dzięki czemu podczas przerwy w użytkowaniu nie trzeba ich na stałe podłączać do prostownika. Nie używany wzgl. niezamontowany akumulator musi być jednak ładowany co najmniej raz na 6 miesięcy. Jeżeli akumulator jest zamontowany i podłączony, może ulec rozładowaniu pod wpływem układów

elektronicznych pojazdu. Dlatego też należy zwrócić uwagę, aby nie były włączone żadne bierne odbiorniki energii (np. instalacja alarmowa, zegar) oraz by akumulator nie został rozładowany pod wpływem prądu pełzającego. Rozładowane akumulatory mogą zamarzać, dlatego też należy chronić je przed ujemną temperaturą oraz naładować najpóźniej po upływie miesiąca. Akumulatory litowo-jonowe nie wymagają konserwacji i nie należy ich pod żadnym pozorem otwierać, gdyż grozi to ich zniszczeniem.

9 | Wykrywanie usterek

W przypadku usterki należy najpierw spróbować rozwiązać problem za pomocą następujących wskazówek:

Usterka	Możliwe przyczyny i środki zaradcze
Akumulator nie powoduje rozruchu pojazdu, a po wciśnięciu przycisku testowego nie pojawia się wskazanie stanu naładowania.	<p>Akumulator jest rozładowany.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić, czy akumulator nie jest rozładowywany przez prąd pełzający lub bierny odbiornik energii. Wiele nowoczesnych pojazdów pobiera prąd także w stanie wyłączonym, np. w celu zasilania instalacji alarmowej, diagnostyki pokładowej, adaptera USB itp. Prąd spoczynkowy o wartości 5 mA nie jest niczym nadzwyczajnym, lecz przy dłuższym przestoju szybko się kumuluje. 5 mA daje w ciągu 24 godzin: 0,12 Ah, w ciągu 7 dni: 0,84 Ah, w ciągu 1 miesiąca: 3,60 Ah. • Czy akumulator został naładowany przy maks. napięciu ładowania 14,6 V oraz maksymalnym prądzie ładowania, zgodnie z charakterystyką? Wyższe wartości napięcia ładowania wzgl. prądu ładowania mogły spowodować uszkodzenie akumulatora. Należy sprawdzić pod tym kątem regulator ładowania oraz/lub prostownik
Z akumulatora wydobywa się biały dym, a jego obudowa jest bardzo gorąca.	<p>Zbyt wysokie napięcie ładowania lub prąd ładowania (możliwe przyczyny to np. nieprawidłowo zamocowany biegun akumulatora, uszkodzenie regulatora napięcia oraz/lub alternatora).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zob. punkt 6.2. Zbyt wysokie napięcie ładowania oraz zbyt wysoki prąd ładowania mogą uszkodzić akumulator, a w skrajnym przypadku doprowadzić do jego całkowitego zniszczenia.
Wskaźnik stanu naładowania nie świeci przy wciskaniu przycisku testowego, jednak można jeszcze uruchomić pojazd.	<p>Kabel w układach elektronicznych akumulatora mógł się odłączyć.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proszę skontaktować się z działem obsługi klienta Louis.

Usterka	Możliwe przyczyny i środki zaradcze
Pojazd uruchamia się z trudem.	<p>Napięcie może być zbyt niskie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić stan naładowania akumulatora. Po długiej przerwie w eksploatacji i w przypadku podłączenia odbiorników energii, akumulator może być rozładowany. Naładować akumulator za pomocą odpowiedniego prostownika. <p>Temperatura zewnętrzna jest zbliżona do punktu zamarzania.</p> <ul style="list-style-type: none"> • W przypadku temperatur zbliżonych do punktu zamarzania, proces chemiczny w akumulatorze zostaje spowolniony, a maksymalny prąd rozruchu obniża się. W przypadku silników jedno- i dwucylindrowych o wysokiej pojemności skokowej może to prowadzić do trudności z rozruchem. Jeżeli to możliwe należy aktywować akumulator poprzez włączenie odbiornika energii, na przykład światła, na 20 do 30 sekund. Spowoduje to pobór energii i lekkie ogrzanie akumulatora.

10 | Gwarancja

Firma Louis udziela na akumulator litowo-jonowy zwyczajowej dwuletniej gwarancji. Okres gwarancji biegnie od dnia zakupu. Gwarancja nie obejmuje akumulatorów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, akumulatorów nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nie posiadające odpowiednich kwalifikacji, a także akumulatorów modyfikowanych pod względem technicznym. Gwarancja nie uwzględnia szkód powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania i konserwacji produktu.

11 | Utylizacja

Utylizacja opakowania



Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Tekturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

Akumulator litowo-jonowy

(Dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich stosujących systemy selektywnej zbiórki surowców wtórnych)

Akumulatory nie mogą być usuwane łącznie z odpadami domowymi!



Informacja dotycząca akumulatorów do pojazdów zg. z Ustawą o bateriach i akumulatorach (BattG) – dotyczy Republiki Federalnej Niemiec

(W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych przepisów). Użytkownik końcowy może nieodpłatnie zwrócić akumulator dystrybutorowi oddając go w punkcie sprzedaży bądź w jego

bezpośrednim pobliżu, lub też – w przypadku sprzedaży wysyłkowej – w magazynie wysyłkowym (w myśl rozporządzenia o towarach niebezpiecznych wyklucza się wysyłkę takich towarów). W niektórych przypadkach, oddanie produktu do gminnego punktu zbiórki odpadów może być odpłatne, dokładne informacje na ten temat można uzyskać w lokalnym punkcie zbiorczym. Przy zakupie akumulatora do pojazdu bez jednoczesnego zwrotu starego akumulatora, użytkownik końcowy ma obowiązek uiścić opłatę depozytową w wysokości 7,50 EUR brutto, która zwracana jest w przypadku przekazania zużytego akumulatora. W związku z powyższym, do cen akumulatorów należy doliczyć ewentualną opłatę depozytową. Jeżeli zużyty akumulator zostanie przekazany sprzedawcy innemu niż ten, który naliczył opłatę depozytową, wówczas – na żądanie odbiorcy końcowego – podmiot uprawniony do odbioru zg. z § 11 ust. 3 Ustawy o bateriach i akumulatorach przyjmujący zużyty akumulator obowiązany jest potwierdzić w formie pisemnej lub elektronicznej odbiór akumulatora bez zwrotu opłaty depozytowej. Sprzedawca oferujący akumulatory do pojazdów z wykorzystaniem środków porozumiewania się na odległość, zobowiązany jest do zwrotu opłaty depozytowej także na podstawie takiego pisemnego lub elektronicznego potwierdzenia odbioru akumulatora, który w chwili okazania musi być nie starszy niż dwa tygodnie.

Wskazówka zg. z § 18 Ustawy o bateriach i akumulatorach – dotyczy Republiki Federalnej Niemiec
Przedstawiony symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że: Baterie/akumulatory nie mogą być usuwane łącznie z odpadami domowymi. Jeżeli pod tym symbolem umieszczony jest dodatkowo jeden z poniższych symboli chemicznych (Pb: bateria/akumulator zawiera ołów, Cd: bateria/akumulator zawiera kadm, Hg: bateria/akumulator zawiera rtęć), oznacza to, że bateria/akumulator zawiera wymieniony metal i przekroczona jest jego przepisowa ilość maksymalna. Baterii/akumulatorów nie wolno usuwać łącznie z odpadami z gospodarstw domowych. Mogą one zawierać substancje szkodliwe, potencjalnie niebezpieczne dla środowiska i zdrowia. Zużyte baterie/akumulatory należy zwrócić do producenta, oddać do utylizacji w gminnym punkcie zbiórki odpadów bądź zwrócić w punkcie sprzedaży. Zwrot akumulatorów do pojazdów jest nieodpłatny i uregulowany przepisami; jeżeli w związku z dokonaniem zwrotu w innym miejscu niż u producenta poniosą Państwo jakiegokolwiek koszty, nie będą one przez nas zwracane. Wszystkie zużyte baterie/akumulatory są poddawane utylizacji. Pozwala to na odzysk cennych surowców wtórnych oraz ochronę środowiska naturalnego i zdrowia.

17 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: technikcenter@louis.de. Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach

Kazalo vsebine

1 Obseg dobave	_____	62
2 Uporaba	_____	62
3 Splošno	_____	62
3.1 Preberite in shranite navodila za uporabo	_____	62
3.2 Pojasnilo oznak	_____	63
4 Varnost	_____	63
4.1 Namenska uporaba	_____	63
4.2 Varnostna opozorila	_____	64
5 Prvi zagon	_____	65
6 Uporaba	_____	65
6.1 Pravilni tip akumulatorja	_____	65
6.2 Polnjenje	_____	65
6.3 Vgradnja/demontaža	_____	66
7 Skladiščenje	_____	66
8 Vzdrževanje	_____	66
9 Iskanje napak	_____	67
10 Garancija	_____	67
11 Odstranitev	_____	68
12 Kontakt	_____	68

LITIJ-IONSKI AKUMULATOR

1 | Obseg dobave



2 | Uporaba



3 | Splošno

3.1 | Preberite in shranite navodila za uporabo











Ta navodila se nanašajo izključno na zagonske akumulatorje DELO z litij-ionsko tehnologijo. Vsebujejo pomembne napotke za zagon in uporabo.

Pred vgradnjo akumulatorja skrbno preberite navodila, še posebej varnostna opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko vodi do hudih telesnih poškodb ali materialne škode na akumulatorju oz. na vozilu.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in pravilih, veljavnih v Evropski uniji. Upošteвайте tudi posebne smernice in zakone, veljavne za posamezno državo. Navodila za uporabo shranite za morebitno poznejšo uporabo. Če predate litij-ionski akumulator DELO tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

3.2 | Pojasnilo oznak

V navodilih za uporabo, na akumulatorju ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.

 OPOZORILO!	Ta opozorilni/a simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja. Če se ga ne prepreči, lahko vodi do smrti ali hude telesne poškodbe.
 POZOR!	Ta opozorilni/a simbol/beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja. Če se ga ne prepreči, lahko vodi do majhne ali zmerne telesne poškodbe.
NAPOTEK!	Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.
	Ta simbol podaja koristne dodatne informacije o izdelavi ali delovanju.
	Napotek na akumulatorju, da je treba upoštevati navodila za uporabo.
	Ta simbol svari pred neprevidnim ravnanjem z izdelkom in posledično materialno škodo.
	Ta simbol opozarja pred nevarnostjo vžiga, v kolikor je bil akumulator poškodovan.
	Akumulator hranite zunaj dosega otrok.
	Ta opozorilni simbol označuje nevarnost eksplozije zaradi kratkega stika ali pregrevanja.
	Ta opozorilni simbol označuje nevarno napetost, saj je akumulator ob dobavi že napolnjen in s tem že pod napetostjo.
	Ta opozorilni simbol označuje nevarnost razjed. Izogibajte se kakršnemu koli stiku kože z notranjostjo akumulatorja.

4 | Varnost

4.1 | Namenska uporaba

Z nakupom litij-ionskega akumulatorja DELO ste se odločili za kakovostni izdelek za vaše vozilo. Kupljeni akumulator je akumulator z litij-ionskim polimerom in katodami iz železovega fosfata, ki vaše vozilo optimalno oskrbujejo z električnim tokom. Akumulator ni otroška igračka. Litij-ionski akumulator DELO uporabljajte samo v skladu z navodili. Vsakršna druga uporaba je nenamenska in lahko povzroči materialno škodo. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

4.2 | Varnostna opozorila



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije in požara!

Nepravilno ravnanje z akumulatorjem poveča nevarnost eksplozije in požara.

- Zaganjalnega akumulatorja nikoli ne izpostavljajte visoki vročini, npr. odprtemu ognju ipd.
- Ne postavljajte ga v bližino vročih površin, npr. izpušnih cevi.
- Akumulatorja ne uporabljajte v eksplozivnem območju ali v bližini lahko vnetljivih tekočin, plinov in praha.
- Preprečite delovanje močnih mehanskih sil na akumulator.
- Ne napolnite akumulatorja prekomerno in uporabljajte samo ustrezne polnilnike (glejte tudi točko 6.2).
- Ne zaganjajte akumulatorja s tujo pomočjo, npr. s premostitvijo med osebnim vozilom in motornim kolesom.



OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Nepravilno ravnanje z akumulatorjem poveča nevarnost električnega udara.

Akumulator je opremljen z zaščito pred brizganjem vode (pri vremenskih vplivih oz. pri čiščenju vozila). Akumulatorja ne smete pod nobenim pogojem potopiti v vodo.

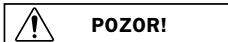
- Nikoli se ne dotikajte polov s kovinskimi predmeti, saj lahko povzročite električni udar oz. kratki stik.
- Polov akumulatorja ne smete spajkati.
- Bodite pozorni na pravilno priključitev pozitivnega in negativnega pola.
- Akumulatorja in dodatne opreme se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Ne prepegibajte priključnih kablov in jih ne polagajte prek ostrih robov.
- Ne uporabljajte akumulatorja, če je vidno poškodovan.
- Ne odpirajte ohišja in ne spreminjajte akumulatorja ali dodatne opreme. Pri samodejno izvedenih popravilih, nepravilni priključitvi ali napačni uporabi so pravice do jamstva in garancije izključene.



OPOZORILO!

Nevarnost za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmoglostmi (na primer delno invalidne, starejše osebe z omejenimi fizičnimi in duševnimi zmoglostmi) ali pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Akumulator hranite na otrokom nedosegljivem mestu.
- Akumulator lahko uporabljajo tudi otroci, starejši od deset let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, vendar le pod ustreznim nadzorom in pod pogojem, da so bili poučeni o varni uporabi aparata ter razumejo nevarnosti, ki pri tem nastanejo.
- Otroci lahko opravljajo vzdrževanje samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Embalažna folija, ki spada k obsegu dobave, ne sme biti dosegljiva otrokom, ker obstaja nevarnost zadušitve.



Nevarnost razjed!

- Elektrolit v akumulatorju je jedek, zato ga nikoli ne odpirajte. V primeru stika s kožo ali z očmi, več minut spirajte prizadeto mesto z obilo čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

NAPOTEK!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno ravnanje z litij-ionskim akumulatorjem lahko vodi do poškodb akumulatorja.

- Akumulatorja ne odpirajte, ne vrtajte vanj in ne delujte nanj s silo.
- Zaščitite akumulator pred močnimi mehanskimi udarci.
- Upoštevajte varnostna opozorila v navodilih za uporabo vašega vozila.
- Globoka izpraznitev akumulatorja vodi do izgube kapacitete in pri določenih temperaturah povzroči zamrzitev akumulatorja.

5 | Prvi zagon

Preglejte akumulator in preverite obseg dobave.

1. Vzemite akumulator iz embalaže.
2. Preverite, ali je obseg dobave popoln (glejte točko 1).
3. Preverite, ali so akumulator ali njegovi posamezni deli poškodovani. V kolikor so prisotne poškodbe, se prek navedenega servisnega naslova obrnite na proizvajalca.
4. Pred prvo uporabo morate akumulator popolnoma napolniti s polnilnikom.

6 | Uporaba

6.1 | Pravilni tip akumulatorja

Najprej preverite, ali se akumulator prilega v prostor za akumulator vašega vozila.

Ker imajo litij-ionski akumulatorji občutno večjo zaganjalno moč kot običajni akumulatorji za vozila, je lahko število amper ur brez težav za pribl. 2/3 manjše, kot ga navaja proizvajalec. Moderne litij-ionske akumulatorje DELO lahko v večini primerov uporabite namesto običajnih akumulatorjev s standardno kislino ali mikro kopreno, v kolikor polnilna napetost v polnilnem krogu vozila ne preseže 14,6 voltov. Litij-ionske akumulatorje odlikuje tudi dejstvo, da jih lahko vgradite v katerem koli položaju.

6.2 | Polnjenje

Litij-ionski akumulatorji DELO so predhodno napolnjeni in zato pripravljeni za zaganjanje vozila takoj, ko jih vzamete iz embalaže. Za trajno dobro zaganjalno moč akumulatorja kljub temu priporočamo, da ga pred vgradnjo v vozilo še enkrat popolnoma napolnite s polnilnikom, ki je primeren za litij-ionske akumulatorje z reguliranimi polnilnimi karakteristikami. Samo tako boste lahko prepričani, da ste v vozilo vgradili popolnoma napolnjen akumulator z najboljšo zaganjalno močjo. Polnilne napetosti do 14,6 voltov ne predstavljajo težave za litij-ionske akumulatorje DELO, pri čemer pa optimalna polnilna zaključna napetost znaša 14,4 voltov. Pri tem upoštevajte tudi individualne navedbe na zgornji strani akumulatorja.

Stanje napoljenosti lahko preverite s pritiskom na tipko za testiranje. Če sta prikazana samo en ali dva stolpca, je nujno priporočljivo, da napolnite akumulator.



OPOZORILO!

Nevarnost eksplozije in požara!

Za polnjenje nikoli en uporabljajte polnilnika za osebna vozila ali naprave z avtomatskim preprečevanjem sulfatiranja. Polnilniki za osebna vozila dovajajo akumulatorju za motorna kolesa previsok polnilni tok, kar pa lahko v izrednem primeru vodi do eksplozije.

6.3 | Vgradnja/demontaža

Preden odstranite staro baterijo, izklopite vse porabnike na vašem vozilu. Naprej odklopite masni priključek (-), nato pa pozitivni pol (+) in odstranite stari akumulator. Litij-ionski akumulatorji DELO so dobavljeni vključno z različnimi adapterji, tako lahko litij-ionski akumulator zamenja različne standardne akumulatorje. Izberite adapter, primeren za vaše potrebe, in vgradite litij-ionski akumulator na ustrezno mesto. Kable akumulatorja priključite v obratnem vrstnem redu – odstranite zaščitni pokrov in najprej priključite pozitivni kabel na pozitivni pol (+), nato pa še masni kabel (-) na negativni pol. Pri tem morate obvezno uporabiti priložena vijaka polov. Pred priključitvijo očistite kabelske čevlje kablov akumulatorja z žično krtačo (korodirani priključni poli lahko vodijo do napačnega delovanja elektrike v vozilu!). Vijakov ne privijajte s silo, saj lahko poškodujete pola akumulatorja in akumulator.

7 | Skladiščenje

Lagern Sie die stillgelegte bzw. unverbaute Batterie kühl und trocken in einem gut belüfteten Raum und Mirujoč oz. demontiran akumulator hranite na hladnem in suhem ter dobro prezračenem mestu, stran od vnetljivih, eksplozivnih ali kovinskih predmetov.

Optimalno stanje napoljenosti pri tem je med 70 in 80 % (4–5 stolpcev). V večjih časovnih razmakih naknadno napolnite akumulator (glejte točko 8 Vzdrževanje).

8 | Vzdrževanje

Litij-ionski akumulatorji DELO imajo nizko samopraznjenje in jih zato med mirovanjem ni potrebno nenehno polniti s polnilnikom, da ohranite njihovo napoljenost. Vendar pa morate mirujoč oz. demontiran akumulator po najkasneje 6 mesecih ponovno napolniti.

Če ostane demontirani akumulator priključen, lahko elektronika vozila izprazni akumulator. Zato pazite, da aktivni tihi porabniki (npr. alarmne naprave, ura) ali plazilni tokovi ne izpraznijo akumulatorja.

Izpraznjeni akumulatorji lahko zmrznejo, zato jih vedno skladiščite zaščitene pred zmrzaljo in jih najkasneje po enem mesecu ponovno napolnite. Litij-ionski akumulatorji ne potrebujejo vzdrževanja in jih ne smete v nobenem primeru odpirati, saj jih lahko uničite.

9 | Iskanje napak

V primeru napake si najprej pomagajte z naslednjimi ukrepi:

Napaka	Možni vzroki in rešitev
Akumulator ne zažene vozila in ob pritisku tipke za testiranje se na zaslonu ničesar ne prikaže.	Akumulator je izpraznjen. <ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali je plazilni tok ali tihi porabnik izpraznil akumulator v vozilu. Številna moderna vozila porablja-jo tok tudi, ko niso zagnana, npr. za alarmno napravo, diagnostiko vozila, USB-adapter itn. Tok v mirovanju v višini 5 mA ni nič nenavadnega, ampak se med daljšim mirovanjem nakopiči. 5 mA znaša v 24 urah: 0,12 Ah, v 7 dneh: 0,84 Ah, v 1 mesecu: 3,60 Ah.• Ali je bil akumulator napolnjen z maksimalno polnilno napetostjo 14,6 V in maksimalnim polnilnim tokom v skladu z oznako na akumulatorju? Višja polnilna napetost oz. višji polnilni tok od navedenega je mogoče poškodoval akumulator. V povezavi s tem preverite regulator polnjenja in/ali svoj polnilnik.
Iz akumulatorja prihaja beli dim in ohišje je zelo vroče.	Polnilna napetost ali polnilni tok je previsok (možni vzroki so lahko npr. nepravilno priključen pol akumula-torja, okvarjen regulator napetosti in/ali alternator). <ul style="list-style-type: none">• Glejte točko 6.2. Previsoka polnilna napetost ter previsoki polnilni tok lahko poškodujeta akumulator, v izrednih primerih pa celo uničita.
Prikaz napoljenosti ob pritisku na tipko za testiranje ne zasveti, vendar je vozilu kljub temu zagnano.	Najverjetneje se je v notranjosti elektronike akumulator-ja snel kabel. <ul style="list-style-type: none">• Obrnite se na servis za pomoč strankam Louis.
Vozilo se težko zažene.	Napetost je mogoče prenizka. <ul style="list-style-type: none">• Preverite stanje napoljenosti akumulatorja. Po daljšem mirovanju in priključenih porabnikih se akumulator lahko izprazni. Akumulator napolnite z ustreznim polnilnikom. Zunanje temperature so v bližini zmrzišča. <ul style="list-style-type: none">• Pri temperaturah okrog zmrzišča se upočasnijo kemični procesi v akumulatorju in maks. zaganjalni tok se zmanjša. Pri eno- in dvocilindričnih motorjih z veliko gibno prostornino se zato lahko pojavijo težave pri zagonu. Če je mogoče, aktivirajte akumulator tako, da za 20 do 30 sekund vklopite enega od porabnikov, kot so na primer luči. Pri tem se črpa energija in akumulator se nekoliko segreje.

10 | Garancija

Za vaš litij-ionski akumulator DELO velja običajna dvoletna garancija Louis. Garancijsko obdobje prične teči z datumom nakupa. Garancija ne krije sledi uporabe, spremembe namembnosti, nenamenske uporabe in škode, ki je posledica nesreče, manipulacije ali poskusa popravila s strani nepooblaščenih servisnih služb ali nestrokovnjaka, ter tehnično spremenjenih akumulatorjev. Garancija prav tako ne pokriva škode, ki je posledica nepravilnega skladiščenja in vzdrževanja.

11 | Odstranitev

Odstranitev embalaže



Embalažo med odpadke odložite ločeno glede na vrsto materiala. Papir in karton zavržite med odpadni papir, folije pa med ostale odpadke za recikliranje.

Litij-ionski akumulator

(Veljavno za Evropsko unijo in druge evropske države s sistemi za ločeno zbiranje materialov za recikliranje)

Akumulatorjev ne odlagajte med gospodinjske odpadke!



Informacije za akumulatorje vozil v skladu z zakonom o akumulatorjih BattG – veljavno za Nemčijo

(Upošteвайте tudi posebne zakone, veljavne za posamezno državo.) Končni uporabnik lahko akumulatorje za vozila brezplačno vrne prodajalcu ali odda v bližini njegove prodajalne oz. v skladišču trgovine za prodajo po pošti (zaradi uredbe o nevarnih snoveh jih ne sme pošiljati po pošti). Za oddajo na občinskem zbirnem centru za odpadke ali reciklažnem mestu se lahko zaračuna pristojbina, zato se najprej pozanimajte pri zbirnem centru v vaši bližini. Končni uporabniki morajo ob nakupu novega akumulatorja za vozila brez vračila izrabljenega akumulatorja vplačati kavcijo v višini 7,50 EUR vključno z DDV, ki se jim vrne ob vračilu izrabljenega akumulatorja za vozila. Zato naše cene akumulatorjev vključujejo tudi to kavcijo. Če se izrabljenega akumulatorja za vozila ne vrne prodajalcu, ki mu je bila vplačana kavcija, mora oseba, ki je prevzela izrabljeni akumulator za vozila v skladu z 11. členom, 3. odstavkom nemškega zakona o akumulatorjih na zahtevo končnega uporabnika pisno ali elektronsko potrditi prevzem izrabljenega akumulatorja brez izplačila kavcije. Prodajalec, ki ponuja uporabo akumulatorjev za vozila s sredstvi za oddaljeno komunikacijo, je dolžan povrniti kavcijo tudi ob predložitvi takšnega pisnega ali elektronskega dokazila o vrnitvi, ki v času predložitve ni starejše od dveh tednov.

Napitek v skladu z 18. členom zakona o akumulatorjih – veljavno za Nemčijo

Prečrtani smetnjak pomeni: Akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Če je pod tem simbolom dodatno eden od naslednjih kemičnih znakov (Pb: akumulator vsebuje svinec, Cd: akumulator vsebuje kadmij, Hg: akumulator vsebuje živo srebro), to na splošno pomeni, da je ta material vsebovan v akumulatorju in da je njegova zakonska mejna vrednost prekoračena. Akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko nevarne snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju. Po končani uporabi oddajte rabljen akumulator pri nas, na občinskem reciklažnem mestu ali v trgovini. Vračilo je brezplačno in zakonsko predpisano; če akumulator vrnete na katerem drugem mestu in pri tem nastanejo morebitni stroški, vam jih ne moremo povrniti. Vsi rabljeni akumulatorji se ponovno uporabijo. Tako lahko obnovimo dragocene surovine in hkrati varujemo okolje ter zdravje.

12 | Kontakt

Če imate vprašanja v zvezi z izdelkom in/ali temi navodili, pred prvo uporabo izdelka stopite v stik z našim tehničnim centrom prek e-poštnega naslova: technikcenter@louis.de. Hitro vam bomo pomagali. Tako bomo skupaj zagotovili, da boste izdelek pravilno uporabljali.

Izdelano na Kitajskem



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany

Tel.: +49(0)40-734 19360 · www.louis.de · technikcenter@louis.de

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland
Tel.: +41(0)44-8325610 · info@louis-moto.ch